

MAIRIE DE PARIS



du 5 au 8 mai 2011

# Paris en toutes lettres

3<sup>e</sup> édition

CENTQUATRE - GAÎTÉ LYRIQUE - POINT ÉPHÉMÈRE

# Sommaire

- ⑤ Éditos
- ⑩ En résumé
- ⑭ Calendriers
- ⑳ Jeudi 5 mai
- ㉕ Vendredi 6 mai
- ㉓ Samedi 7 mai
- ㉑ Dimanche 8 mai
- ㉙ Le Pari(s) des enfants
- ㉜ Remerciements
- ㉞ Infos pratiques

**Entrée libre et gratuite sans réservation,  
dans la limite des places disponibles  
sauf mention contraire.**

Programme sous réserve de modifications,  
les changements éventuels seront mis en  
ligne sur le site :

**[www.parisentouteslettres.fr](http://www.parisentouteslettres.fr)**

MÉCÉNAT CAISSE DES DÉPÔTS  
**La culture est un bien public**



Caisse  
des Dépôts

MATT PYKE AND FRIENDS

SUPER-COMPUTER-ROMANTICS

DU 21 AVRIL AU 27 MAI

À LA GAÎTÉ LYRIQUE

**gaîté**  
LYRIQUE  
RÉVOLUTIONS NUMÉRIQUES

ÉTABLISSEMENT CULTUREL DE LA VILLE DE PARIS



# Bertrand Delanoë

Maire de Paris

Avec Paris en toutes lettres, notre ville - dans ses lieux les plus dynamiques, les plus créatifs, les plus chargés d'histoire et les plus innovants - proclame son amour des mots, et son attachement à la littérature, à sa patience, à son exigence. Cela passe par une grande diversité d'activités : des concerts littéraires, des exercices d'admiration, un banquet... La littérature s'inscrit dans la vie, dans la ville, avec, par exemple, cette expérience inédite qui amènera des écrivains à s'installer pendant une semaine dans un lieu de passage (la gare du Nord, la Défense) pour se placer au confluent de la solitude créatrice et de l'effervescence inspiratrice...

Paris en toutes lettres c'est aussi une façon de découvrir la capitale, à travers des promenades insolites qui permettent de voir Paris sous un autre angle. Car il n'y a guère de lieu de notre ville qui n'ait eu son moment de gloire littéraire, son poème dédié, sa page de roman. Et ce sont ces évocations multiples que Paris en toutes lettres libère et relie les unes aux autres.

Cette année, Paris en toutes lettres est placé sous le signe de la curiosité, de l'inquiétude, et du cosmopolitisme. Il se tourne vers les écrivains qui « s'inquiètent du monde ». Et, s'il y a de quoi s'inquiéter du monde en ce printemps 2011, le fait même que cette inquiétude s'exprime, et avec le souci de la beauté et du sens, est peut-être une forme de consolation, voire de réponse.

Je veux dire ma gratitude à tous ceux qui ont rendu ce moment possible, au premier rang desquels Olivier Chaudenson, qui, depuis sa création, organise cet événement inédit avec la rigueur de la passion. Merci aux auteurs, dans leur diversité ; au réseau des bibliothèques parisiennes, et à ses remarquables professionnels, qui font vivre le service public dans ce qu'il a de plus noble. A chacune et à chacun, je souhaite un très beau Paris en toutes lettres.

# IO4 MAI-AOÛT

LE  
IO4  
CENT  
QUATRE  
ET ÉTABLISSEMENT  
ARTISTIQUE  
DE LA  
VILLE DE PARIS

## MANÈGE

**LE MANÈGE  
CARRÉ SÉNART**  
Jusqu'au 26 juin

## CINÉMA

**RENCONTRE  
AVEC JACQUES  
RANCIÈRE**  
Le 26 mai à 19h

**FESTIVAL  
PARIS CINÉMA**  
Les 12 et 13 juillet

**FESTIVAL  
SILHOUETTE**  
Du 27 août  
au 3 septembre

## MUSIQUE

**KLOEB IO4  
ZAZA FOURNIER**  
Chanson pop-rock  
Le 12 mai à 20h30

**RADIO FRANCE**  
*Passions-Fusions*  
Le 14 mai à 14h30,  
16h et 18h

**KLOEB IO4  
BLACK LIPS  
+ JACK OF HEART**  
Garage rock  
Le 17 mai à 21h

**NUIT OUF #2**  
*On the road*  
Soirée pluri-  
disciplinaire avec  
MORIARTY et de  
nombreux artistes  
Le 28 mai à 21h

**ARTHUR H**  
Résidence  
de création  
Du 27 juin  
au 6 juillet

Avec des ouvertures -  
concerts au public le soir

## THÉÂTRE

**BERTRAND  
BOSSARD**  
*INCREDIBLY  
INCROYABLE*  
Les 13, 14, 20 et  
21 mai à 20h30

**FESTIVAL  
IMPATIENCE**  
Avec L'Odéon -  
Théâtre de l'Europe  
Du 9 au 18 juin

## ARTS VISUELS

**AU-DELÀ, ICI**  
Des œuvres  
d'Ilya et Emilia  
KABAKOV, de  
Michelangelo  
PISTOLETTO  
et de Pascale  
Marthine  
TAYOU



© E. CAUPEL

## Les artistes associés au CENTQUATRE (2011/2012)

A.I.M.E. / Julie NIOCHE -  
Bertrand BOSSARD -  
Radhouane EL MEDDEB /  
La Compagnie De Soi -  
Collectif Berlin - Séverine  
CHAVRIER - Dj Oof - PHP  
(Henriette DESJONQUÈRES,  
Paul FARGUES, Pauline JULIER) -  
Cyril TESTE / Collectif MxM -  
Albin DE LA SIMONE -  
Antoine DEFOORT,  
Julien FOURNET  
et Halory GOERGER  
(Amicale de Production)

## LITTÉRATURE

**PARIS EN  
TOUTES LETTRES  
2011 3<sup>E</sup> ÉDITION**  
du 6 au 8 mai

**WWW.  
IO4.FR**

**Le CENTQUATRE, un lieu de résidences,  
de production et de diffusion,  
et aussi un lieu à vivre :**

Des pratiques artistiques et culturelles régulières :  
Le CINQ, La Maison des Petits  
Des commerces à votre disposition :  
Le Café Caché, Le camion à pizzas,  
Le Merle Moqueur, librairie du IO4,  
Les Grandes Tables du IO4, L'appartement d'Emmaüs,  
Les boutiques éphémères (Ethos Paris /  
Sawa - Made in Africa), Le marché du CENTQUATRE

Le CENTQUATRE 104 rue d'Aubervilliers / 5 rue Curial - 75019 Paris - M° Riquet - 01 53 35 50 00

# Christophe Girard

Adjoint au Maire de Paris, chargé de la Culture

Paris est un livre infini, une œuvre romanesque, la plus belle maison d'édition, la plus grande librairie... C'est donc avec conviction que la Ville de Paris organise, pour la troisième année consécutive, le festival Paris en toutes lettres, événement incontournable dans le paysage culturel de la capitale.

À travers Paris en toutes lettres, Paris poursuit son engagement en faveur d'une lecture publique comprise et vécue comme vecteur d'émancipation et de liberté. C'est en effet tout le sens de la politique culturelle en matière de lecture publique, menée depuis l'élection de Bertrand Delanoë : une offre riche, généreuse, éclectique et ouverte au plus grand nombre, incarnée, notamment, par les nombreux établissements construits depuis 10 ans, dont le dernier en date, inauguré le 31 mars 2011, est la bibliothèque Louise Michel, (20<sup>e</sup> arrondissement), rendant ainsi hommage à la femme de lettres et l'illustre figure de la Commune de Paris.

Cette nouvelle édition de Paris en toutes lettres, imaginée par Olivier Chaudenson et son équipe, que nous remercions et félicitons chaleureusement, est marquée par un thème fort et symbolique, celui des « écrivains qui s'inquiètent du monde », à l'instar du prix Nobel de littérature, l'écrivain japonais Kenzaburō Ōe, qui déclarait « le style fondamental de mon écriture a été de partir de mes problèmes personnels et de les relier avec la société, l'Etat, et le monde. »

Sur fond de crise sociale, économique et des valeurs, de catastrophes écologiques et de bouleversements géopolitiques, à l'heure de la montée des nationalismes et des émancipations, il est essentiel qu'à travers le regard des écrivains, nous puissions prendre conscience de notre pouvoir d'indignation et d'action, retrouver notre faculté d'appréhender notre environnement et l'actualité, nous permettant ainsi de devenir acteurs et non plus simples observateurs.

# POINT ÉPHÉMÈRE

F E S T I V A L S

06 – 08 MAI PARIS EN TOUTES LETTRES

06 – 10 JUIN PETITES FORMES (D)COUSUES

A R T S V I S U E L S

MAI PHILIPPE LARDY

16 JUIN – 10 JUIL OLIVIER LEDROIT

M U S I Q U E

MER 11 MAI 31 KNOTS + THANK YOU

VEN 13 MAI ALL NIGHT LONG WITH JENNIFER CARDINI

LUN 16 MAI TORO Y MOI

MAR 17 MAI GANG GANG DANCE

MER 18 MAI THE DODOS

JEU 19 MAI WILD BEASTS

MER 25 MAI THE CAVE SINGERS

POINT ÉPHÉMÈRE

200 QUAI DE VALMY 75010 PARIS

📍 JAURÈS / LOUIS BLANC

01 40 34 02 48

WWW.POINTEPHEMERE.ORG

## Olivier Chaudenson

Directeur artistique

Au CENTQUATRE, à la GAÎTÉ LYRIQUE, au POINT ÉPHÉMÈRE, à travers et au-delà de la ville, la troisième édition de Paris en toutes lettres offre à nouveau l'occasion de montrer que Paris est à la fois une magnifique scène littéraire et la matière même d'un roman toujours en cours d'écriture.

Paris en toutes lettres met en scène la littérature sous toutes ses formes : lectures d'écrivains et de comédiens, performances, exercices d'admiration, concerts littéraires, banquet, cabaret, bal... Par hybridation avec d'autres genres et d'autres artistes, la littérature sort de son image solitaire - lire, écrire - pour devenir vivante et collective : elle dialogue avec la musique, l'image, les arts numériques...

Paris en toutes lettres met la littérature au cœur de la vie. Autour d'un thème, « les écrivains s'inquiètent du monde », nous ferons cette année une large place à des textes qui interrogent notre monde troublé, préoccupant, qui se confrontent à ses soubresauts tragiques et ses tensions quotidiennes. Qu'ils sondent l'économie, la politique, les relations sociales, l'écologie, les migrations ou la guerre, les écrivains s'engagent littérairement et politiquement, par la forme et par le regard. Ils font ainsi écho à cette belle définition de l'inquiétude : « Disposition spontanée consistant à ne pas se contenter de ce qui est, et à chercher toujours au-delà. »

Paris en toutes lettres met la littérature au cœur de la ville : trois écrivains s'immergent durant une semaine - à La Défense, à la gare du Nord, dans un café - pour nous adresser textes et images, des lectures en bus et des promenades, des projections sur les façades de la Sorbonne, un atelier d'écriture géant, des nouvelles qui s'écrivent en vingt-quatre heures... La ville est un roman que nous vous proposons d'écrire et de parcourir avec nous.

# La littérature sous toutes ses formes

## Cabaret littéraire L'art de l'insulte

Pour découvrir l'imagination sans limite des écrivains et l'art subtil de l'insulte littéraire de Shakespeare à Artaud en passant par Voltaire, Apollinaire, Céline ou Bukowski, le tout agrémenté de quelques perfidies inédites commandées à des auteurs contemporains : **Thomas Clerc, Igor Gran, Denis Grozdanovitch, Édouard Launet, Yves Pagès, Lydie Salvayre.** « Le premier être humain à jeter une insulte plutôt qu'une pierre est l'inventeur de la civilisation » disait Freud. À vérifier. Mise en voix par Charlie Degotte. (p.29) Vendredi 6 mai à 22h30 au CENTQUATRE.

## Bal littéraire

Imaginé par Fabrice Melquiot - artiste associé au Théâtre de la Ville - et Emmanuel Demarcy-Mota, le bal littéraire est devenu le moment incontournable de Paris en toutes lettres. **Lecture, musique et danse** s'enchaînent sous la nef du CENTQUATRE. (p.39)

## Exercices d'admiration

Des écrivains évoquent un auteur et transmettent le désir de découvrir ou relire une œuvre. *Blaise Cendrars* par **Régine Deforges** (p.39), *Louise Erdrich* par **Maylis de Kerangal** (p.27), *Roberto Bolaño* par **Véronique Ovaldé** (p.46), *Milan Kundera* par **Adam Thirlwell** (p.23), *F. S. Fitzgerald* par **Julie Wolkenstein** (p.35).

## Banquet littéraire

À table avec les deux écrivains américains **Jim Harrison** et **Jay McInerney**, invités et complices de ce banquet littéraire, se mêlent plaisirs littéraires et culinaires. Tous deux ont exprimé dans leurs œuvres leur goût pour la gastronomie et les bons vins. Sur trois chaises d'arbitre, des comédiens lisent certaines de leurs œuvres et nous font entendre d'autres textes, écarts impromptus à l'écoute du monde. Imaginé et scénographié jusque dans ses plus infimes détails par Brigitte de Malau, cuisinière et plasticienne, le repas, parfumé des poivres de zanzibar et d'huile d'olive, se veut une danse combinatoire des cinq sens. Lectures par **Eve Chems de Brower, Laurent Poitrenaux** et sous réserve **Alex Descas.** Dimanche 8 mai à 12h au CENTQUATRE.

## Concerts Littéraires

Des musiciens ouvrent leur bibliothèque pour une lecture musicale inédite : *Le Bestiaire de Paris* par **Christophe, Daniel Darc** (p.23), *Rock n'roll lies* par **Barbara Carlotti** et **Jean-Pierre Petit** (p.29), *Clameurs* (Édouard Glissant, Frantz Fanon) par **Jacques Coursil** et **Alan Silva** (p.27,39), Fernando Pessoa par **Nosfell** (p.42), cartes blanches à **Dick Annegarn** (p.38), **Bertrand Belin** (p.38), **Bastien Lallemand** (p.43), **Olivia Ruiz** (p.37), **Stromae** (p.45). Des écrivains-chanteurs proposent également des lectures musicales à partir de leurs textes : **Lola Lafon** (p.46), **Mathias Malzieu** (p.26).

## Atelier du messenger clandestin

Animé par **Yves Pagès**

«Écrire à toute petite échelle, des bribes de phrases. Entre slogans déceptifs, brèves de mémoire, lapsus dissonants, messages anonymes, signes insignes. Histoire d'inventer de petites légendes à la vie quotidienne, des sous-titres pour de faux. Ensuite, on les découpe en rondelles, et puis à chacun chacune de les épingle où ça lui chante. Des badges ça s'appelle, conçus avec le graphiste Philippe Bretelle, et que l'auteur fabrique en direct et distribue à la demande pendant le week-end... Au doigt et à l'œil. On retrouve par ailleurs certaines de ces accroches, agrandies et suspendues, dans divers espaces du CENTQUATRE, comme autant de lieux-dits.» La terrasse librairie, samedi 7 de 16h à 18h et dimanche 8 de 15h à 18h.

# Les écrivains s'inquiètent du monde

Paris en toutes lettres 2011 fait une large place à des auteurs qui interrogent ce monde troublé, préoccupant, vivant, qui se confrontent à ses soubresauts quotidiens. Qu'ils sondent l'économie, la politique, l'écologie, les migrations ou la guerre,

ces écrivains s'engagent littérairement et politiquement, par la forme et par le regard. Ils font ainsi écho à cette belle définition de l'inquiétude : « **Disposition spontanée consistant à ne pas se contenter de ce qui est, et à chercher toujours au-delà.** »

## Lectures, rencontres, performances

**Darina Al Joundi** (p.44), **Laurent Alexandre** (p.47), **David Angevin** (p.47), **Marc Augé** (p.44), **François Bégaudeau** (p.46), **Hélé Béji** (p.44), **Thierry Beinstingel** (p.27), **Jeanne Benameur** (p.42), **Christophe Blain** (p.34), **Didier Blonde** (p.43), **Robert Bober** (p.32,43), **François Bon** (p.13,45), **Nina Bouraoui** (p.32), **Nicolas Bouyssi** (p.44), **Frédérique Cléménçon** (p.34), **Delphine Coulin** (p.29), **Leyla Dakhli** (p.26), **Kamel Daoud** (p.44), **Jim Fergus** (p.43), **Jérôme Ferrari** (p.35), **Laurent Gaudé** (p.28), **Fabio Geda** (p.34), **Juan Gelman** (p.26), **Gamal Ghitany** (p.44), **Margo Glantz** (p.26), **Igor Gran** (p.35), **Jens Christian Grøndahl** (p.36), **Denis Grozdanovitch** (p.29), **Emmanuel Guibert** (p.32), **Yannick Haenel** (p.28,34), **Jim Harrison** (p.42,43), **Jean Hatzfeld** (p.35), **Emmanuelle Heidsieck** (p.34), **Bernard Hoepffner** (p.47),

**Dieter Hornig** (p.26), **Jul** (p.35), **Imre Kertész** (p.33), **Pascale Kramer** (p.34), **Nathalie Kuperman** (p.27), **Hanif Kureishi** (p.36), **Dany Laferrière** (p.28,32), **Mathieu Larnaudie** (p.46), **Édouard Launet** (p.11,29), **Ron Leshem** (p.45), **Mathieu Lindon** (p.44), **Frédéric Lordon** (p.33,46), **Claude Louis-Combet** (p.33), **Erri de Luca** (p.32), **Robert Mac Liam Wilson** (p.13,45), **Jay McInerney** (p.42,47), **Jean-Charles Massera** (p.32), **Laurent Mauvignier** (p.35), **Gérard Mor-dillat** (p.42), **Maurice Nadeau** (p.34), **Sofi Oksanen** (p.26), **Jean-Pierre Ostende** (p.35), **Atiq Rahimi** (p.47), **Éric Reinhardt** (p.28), **Charles Robinson** (p.44), **Olivia Rosenthal** (p.32), **Jean-François Rouzières** (p.45), **Lydie Salvayre** (p.34), **Tiphaine Samoyault** (p.34), **Enrique Serna** (p.32), **Iain Sinclair** (p.36), **Frank Smith** (p.28), **Joy Sorman** (p.13,45), **Sara Stridsberg** (p.32), **Camille de Toledo** (p.26,34), **Philippe Vasset** (p.36), **Frédéric Werst** (p.47).

## Comédiens en lecture

**Charles Berling** lit Albert Camus (p.42), **Christine Boisson** lit *La Zone* (p.38), **Jacques Bonnaffé, Denis Podalydès** et leurs amis lisent Frédéric Lordon (p.33), **Alice Butaud** et **Pierre Rondaud** lisent *Peter Pan* (p.51), **Marcial di Fonzo Bo** lit Raymond Carver (p.38), **Jacques Gamblin** lit Romain Gary (p.28), **Julie Gayet** lit Marie NDiaye (p.23), **Hippolyte Girardot** lit Éric Reinhardt (p.28), **Irène Jacob** lit *Alice au pays des merveilles* (p.51), **Marthe Keller** lit Charlotte Delbo (p.44), **Micha Lescot** lit Varlam Chalamov (p.36), **Arthur Nauzyciel** lit Yannick Haenel (p.28), **Laurent Poitrenaux** lit Roland Barthes (p.34), **Denis Podalydès** lit Milan Kundera (p.46).

## Victor Hugo : « L'insurrection qui vient »

Lecture relais, *Les Misérables*.

Soixante lecteurs se relaient pour faire entendre des extraits du roman le plus populaire de la littérature française : *Les Misérables*. Un plaidoyer social préoccupé de justice, de dignité humaine et traversé par un mouvement, l'insurrection. Montage proposé par Édouard Launet. La terrasse des libraires Vendredi 6, samedi 7, dimanche 8 au CENTQUATRE de 16h à 18h. En partenariat avec **evene.fr**.

## Aux livres citoyens, collecte de livres pour Haïti

Bibliothèques Sans Frontières a lancé un plan d'action pour accompagner la reconstruction d'Haïti à travers la culture et l'éducation par la lecture. Pour constituer des fonds pertinents, merci d'apporter des livres en bon état, dotés d'un code ISBN (code barre). Les ouvrages religieux, manuels scolaires et guides touristiques sont à éviter. *Collecte organisée par Bibliothèques Sans Frontières dans le cadre de l'Année Européenne du Bénévolat et du Volontariat. Samedi 7 et dimanche 8 mai au CENTQUATRE.*

## L'engagement au bout de la plume

Ils en ont témoigné à la télévision

D'Amérique latine, d'Algérie, de Tchécoslovaquie, de France... ils se sont engagés dans le combat politique, dans le choix d'une langue, d'une forme d'écriture et d'un style, inscrivant ainsi la littérature dans les grands mouvements du monde du XXe siècle. L'INA vous invite à retrouver Kateb Yacine, Milan Kundera, Aimé Césaire, François Mauriac, Susan Sontag et d'autres lors d'une projection à l'auditorium le vendredi 6 mai à 19h et à prolonger cette rencontre dans les « éclairées » du centre de ressource. C'est ainsi que l'INA fait vivre et donne sens à ses images et ses sons grâce à son site ina.fr, sa politique d'éditions audio et vidéo et à son engagement comme partenaire d'événements culturels. Des nouveautés tous les jours sur **www.ina.fr**

# Zoom sur les bibliothèques

Paris dispose d'un réseau exceptionnel de 69 bibliothèques municipales dont profitent chaque année plus de 300 000 inscrits (huit millions d'emprunts de livres). L'ensemble du réseau des bibliothèques s'associe à cette troisième édition de Paris en toutes lettres en proposant de nombreuses rencontres et lectures.

## Le square des bibliothèques

Un espace spécialement conçu pour Paris en toutes lettres animé par les professionnels des bibliothèques municipales : un square littéraire entouré de bibliothèques et de fleurs des champs qui encadrent l'espace. Une invitation pour le public à profiter d'une sélection de titres et d'auteurs choisis par les bibliothécaires tant parmi les classiques que parmi des nouveautés, à travers tous les genres littéraires du roman policier au manga. Ainsi qu'à découvrir les coups de cœur 2010 des bibliothécaires... En somme : à prendre le temps de se laisser porter par la littérature dans un décor de jardin public. Sous la direction de Carole Bergen, les élèves des conservatoires Paul Dukas et La Jonquière liront les coups de cœur des bibliothécaires les samedi 7 de 13h à 14h (square) et dimanche 8 de 15h à 16h (Terrasse librairie).

## Le Pari(s) des enfants

Pour la troisième édition du festival Paris en toutes lettres, les bibliothèques de la Ville de Paris invitent les enfants et les familles au Pari(s) des enfants, un parcours original et inédit pour partager l'amour des livres et de la littérature jeunesse. Une fabrique des émotions, une caravane des mots, des consultations poétiques, la voix de ceux qui parlent des livres de leur enfance... autant de moments qui font de ce programme une invitation à prendre le temps d'écouter, d'échanger et aussi de s'amuser. Conception Paris bibliothèques.

## Piles poétiques : un grand jeu littéraire dans les bibliothèques de la Ville de Paris

Le principe des « piles poétiques » (d'après l'idée du poète québécois Carle Coppens) consiste à créer des piles de livres (de deux à dix ouvrages) dont les titres lus en continuité forment de courts poèmes, aphorismes ou réflexions... Exemple de Pile Poétique réalisée dans le cadre du festival Québec en toutes lettres :

**Loïn de moi** (Martine Mairal)

**La tentation de dire** (Madeleine Ouellette)

**Comment ça se passe** (Antonio d'Alfonso)

**La Construction de soi** (Alexandre Jollien)

Plongez dans nos fonds de livres et présentez-nous vos plus belles trouvailles, elles seront exposées dans votre bibliothèque durant Paris en toutes lettres.

## Scénographie

Le CENTQUATRE aux couleurs de Paris en toutes lettres : une scénographie particulière est imaginée par la plasticienne Brigitte de Malau en grande complicité avec l'agence letroisièmepôle. Les espaces se déclinent autour de la thématique du square littéraire - une scène, des kiosques, des alcôves, des box, des conversations. Ils sont aménagés avec du mobilier inspiré par les jardins publics (le Luxembourg, particulièrement cher aux lecteurs parisiens). Les couleurs vives et la signalétique revendiquent et soulignent la dimension urbaine et industrielle du lieu. Les mobiles, les bannières de textile, quelques légers abris de bois sont des repères visuels comme des clignotants : ils ponctuent et accompagnent les flux de circulation ou l'immobilité. Une invitation à la curiosité qui mène à la lecture ou à l'écoute d'autres géographies.

# À travers la ville

## La ville est un roman : cartographie littéraire

« Les façades des immeubles se couvrent des échafaudages de la fiction » écrit Didier Blonde. Le site [parisentouteslettres.fr](http://parisentouteslettres.fr) propose une carte de l'Île-de-France où déposer ses citations favorites, indiquer maisons d'écrivains et domiciles de héros de romans. Une carte qui raconte la ville des auteurs d'hier et d'aujourd'hui. Une carte collaborative où chacun peut marquer le territoire de ses auteurs préférés, imprimer son imaginaire littéraire, proposer des parcours littéraires. Participez sur le site [www.parisentouteslettres.fr](http://www.parisentouteslettres.fr).

Une initiative de la Région Île-de-France, Paris en toutes lettres et le MOT'if.

## Résidences de proximité

Trois écrivains s'immergent durant une semaine dans la vie quotidienne. **François Bon** à la Défense, **Joy Sorman** à la Gare du Nord et **Robert Mac Liam Wilson** dans un café de quartier. Leurs textes seront retransmis en direct à la GAÏTÉ LYRIQUE accompagnés par une installation vidéo de **Pierre Nouvel**.

## Paris en cosmopolite

À l'occasion de Paris en toutes lettres, les éditions Stock proposent une plongée dans le Paris de ses écrivains : Sofi Oksanen et Monika Fagerholm révèlent les mythes historiques et littéraires que notre capitale évoquent pour elles. Sofi Oksanen relate dans *Il faut partir pour Paris* combien les figures féminines qui ont traversé Paris ont nourri sa personnalité et son œuvre. Qu'il s'agisse d'une poétesse finlandaise amoureuse de la ville, de Marguerite Duras ou d'*Angélique marquise des Anges*. Le temps d'une nouvelle pleine d'humour et d'intelligence, *China girl*, Monika Fagerholm recrée le Paris des années 1980, ainsi qu'une amitié entre deux jeunes femmes venues y trouver l'inspiration.

Ouvrage disponible en librairie.

## Projections, la Sorbonne en lumière

« Citer Paris » met en lumière la vocation première du Quartier Latin : l'enseignement. Quelques 500 citations d'hommes et de femmes ayant enseigné dans la capitale, projetées la nuit, sur la façade de la Sorbonne (75006), vont rappeler les grands noms de l'Université et de la recherche à Paris. Initié et coordonné par la sous-direction de l'Enseignement supérieur et le Comité d'histoire de la Ville de Paris.



## Lecture en bus

Paris en toutes lettres et la RATP, avec la complicité de Patrice Delbourg, proposent quatre lectures en bus pour ressentir le Paris littéraire. Quatre traversées de la ville en compagnie des textes de Blaise Cendrars, Léon-Paul Fargue, Jacques Prévert et Robert Desnos, pour découvrir l'attachement de ces écrivains à Paris, évoquer leurs voyages littéraires à travers le monde ou leur quartier.

Au départ du CENTQUATRE ✂  
Samedi 7 mai à 14h30 et 16h30  
Dimanche 8 mai à 14h30 et 16h30

## Jardins de lectures

Épicure réunissait ses disciples dans un jardin, afin d'essayer de vivre une vie philosophique ensemble. À son exemple, les conservatoires d'art dramatique de la Ville de Paris ont choisi de s'indigner en littérature dans les espaces verts parisiens. *De la Modeste proposition (pour empêcher les enfants des pauvres d'être à la charge de leurs parents)* de Swift jusqu'à *l'Indignez-vous* de Stéphane Hessel, en passant par Salman Rushdie, des lectures à l'assaut des promeneurs s'inquiètent du monde durant tout le samedi après-midi.

Coordonné par Michel Chiron, inspecteur de l'art dramatique de la Ville de Paris, en partenariat avec les conservatoires W. A. Mozart, Gabriel Fauré, Jean-Philippe Rameau, Erik Satie, Camille Saint-Saëns, Hector Berlioz, Charles Munch, Frédéric Chopin, Francis Poulenc, Maurice Ravel et Gustave Charpentier.

## Pickpocket

Quinze photographes ont relevé le défi de raconter une histoire à travers une série d'images prises sur iPhone. Quinze écrivains (dont Philippe Jaenada, Aude Walker, Christophe Paviot, Ariel Kenig, Jean-Baptiste Gendarme...) se sont emparés de ces photos pour imaginer des micro-fictions.

Lors de l'exposition, les visiteurs sont invités à photographier avec leur mobile le « flash-code » présent sous chaque série de photos, ouvrant la voie au téléchargement du texte. La lecture sur smartphone peut alors démarrer, les photos à l'origine de l'expérience illustrant cette fois la fiction. Exposition permanente proposée par Storylab.

Au Labo de l'édition, 2, rue Saint-Médard, 75005  
Ouvert au public du jeudi 5 au dimanche 8 mai de 13h à 20h.

## ET TOUS LES PROJETS INVITÉS...

## GAÏTÉ LYRIQUE

## JEUDI 5

19H00

MILAN KUNDERA PAR  
ADAM THIRLWELL  
Exercice d'admiration - Foyer - p.23

20H30

JULIE GAYET LIT MARIE NDIAYE  
Comédien en lecture - Grande salle - p.23

22H

CHRISTOPHE, DANIEL DARC,  
Concert littéraire - Grande salle - p.23

## VENDREDI 6

17H

LA « CARAVANE DES LANGUES »  
Rencontre - Auditorium - p.26

19H

SOFI OKSANEN  
Grand entretien - Grande salle - p.26

LOUISE ERDRICH PAR MAYLIS  
DE KERANGAL  
Exercice d'admiration - Foyer - p.27

INA. L'ENGAGEMENT AU BOUT DE LA  
PLUME -Projection - Auditorium - p.26

20H30

FRANK SMITH, PIERRE GINER  
Performance - Auditorium - p.28

21H

HIPPOLYTE GIRARDOT LIT  
ÉRIC REINHARDT  
Lecture - Grande salle - p.28

## POINT ÉPHÉMÈRE

## VENDREDI 6

18H

JEANNE DARC, NATHALIE QUINTANE  
Lecture - Studio de danse - p.26

19H30

JACQUES COURSIL, ALAN SILVA  
Concert littéraire - Grande salle - p.27

22H

BARBARA CARLOTTI,  
JEAN-PIERRE PETIT  
Concert littéraire - Grande salle - p.29

## SAMEDI 7

15H00

NINA BOURAOUI, SARA STRIDSBERG  
Rencontre - Foyer - p.32

JEAN-CHARLES MASSERA  
Performance - Auditorium - p.32

16H30

MAURICE NADEAU,  
THIPHAINÉ SAMOVAULT  
Grand entretien - Foyer - p.34

CHRISTOPHE BLAIN  
Lecture projection - Auditorium - p.34

17H

LAURENT POITRENAUX  
LIT ROLAND BARTHES  
Comédien en lecture - Grande salle - p.34

18H

F. S. FITZGERALD  
PAR JULIE WOLKENSTEIN  
Exercice d'admiration - Foyer - p.35

JUL  
Rencontre dessinée - Auditorium - p.35

19H30

JENS CHRISTIAN GRØNDHAL  
Grand entretien - Foyer - p.36

20H30

OLIVIA RUIZ  
Concert littéraire - Grande salle - p.37

CHRISTINE BOISSON LIT LA ZONE  
Lecture - Auditorium - p.38

## DIMANCHE 8

15H

DIDIER BLONDE, ROBERT BOBER  
Rencontre - Auditorium - p.43

16H30

FRANÇOIS BON, ROBERT MAC LIAM  
WILSON, JOY SORMAN  
Rencontre - Auditorium - p.45

17H

STROMÆ  
Concert littéraire - Grande salle - p.45

ROBERTO BOLAÑO PAR VÉRONIQUE  
OVALDÉ  
Exercice d'admiration - Foyer - p.46

18H

LAURENT ALEXANDRE,  
DAVID ANGEVIN  
Rencontre - Auditorium - p.47

## CENTQUATRE

## VENDREDI 6

16H

LES MISÉRABLES  
Lecture relais - Terrasse librairie - p.11

19H

JUAN GELMAN, MARGO GLANTZ  
Rencontre - Salle 200 - p.26

MATHIAS MALZIEU  
Lecture musicale - Scène littéraire - p.26

THIERRY BEINSTINGEL,  
NATHALIE KUPERMAN  
Lecture croisée - Écuries - p.27

20H30

LAURENT GAUDÉ  
Lecture - Salle 200 - p.28

DANY LAFERRIÈRE  
Lecture - Scène littéraire - p.28

ARTHUR NAUZCYIEL LIT  
YANNICK HAENEL  
Lecture - Écuries - p.28

21H

JACQUES GAMBLIN LIT ROMAIN GARY  
Comédien en lecture - Salle 400 - p.28

22H30

L'ART DE L'INSULTE  
Cabaret littéraire - Scène littéraire - p.29

## SAMEDI 7

14H

ERRIDE LUCA, ROBERT BOBER  
Projection - Salle 200 - p.32

VERNISSAGE, VACLAV HAVEL  
Lecture - le Salon (Écuries) - p.32

14H30

BUS BLAISE CENDRARS  
Lecture - p.35

BUS LÉON - PAUL FARGUE  
Lecture - p.35

15H

DANY LAFERRIÈRE, ENRIQUE SERNA  
Rencontre - Salle 200 - p.32

ROBERT BOBER, ERRI DE LUCA  
Rencontre - Scène littéraire - p.32

OLIVIA ROSENTHAL,  
PHILIPPE BRETTELLE, PHILIPPE AVIA  
Lecture musicale - Écuries - p.32

16H

JACQUES BONNAFFÉ,  
DENIS PODALYDÈS... LISENT  
D'UN RETOURNEMENT LAUTRE  
Lecture - Salle 400 - p.33

LES MISÉRABLES  
Lecture relais - Terrasse librairie - p.11

ATELIER DU MESSAGER CLANDESTIN  
Badges - Yves Pagès - p.10

## SAMEDI 7...suite

16H30

IMRE KERTÉSZ  
Grand entretien - Scène littéraire - p.33

DELPHINE COULIN, FABIO GEDA  
Rencontre - Écuries - p.34

BUS BLAISE CENDRARS  
Lecture - p.35

BUS LÉON - PAUL FARGUE  
Lecture - p.35

17H

YANNICK HAENEL,  
CAMILLE DE TOLEDO  
Rencontre - Salle 200 - p.34

18H

JÉRÔME FERRARI, JEAN HATZFELD,  
LAURENT MAUVIGNIER  
Rencontre - Scène littéraire - p.35

IEGOR GRAN, JEAN-PIERRE OSTENDE  
Rencontre - Écuries - p.35

19H

MICHA LESCOT LIT  
VARLAM CHALAMOV  
Comédien en lecture - Salle 200 - p.36

19H30

HANIF KUREISHI  
Grand entretien - Scène littéraire - p.36

IAIN SINCLAIR, PHILIPPE VASSET  
Rencontre - Écuries - p.36

21H

MARCIAL DI FONZO BO LIT  
RAYMOND CARVER  
Comédien en lecture - Salle 200 - p.38

DICK ANNENBARN  
Concert littéraire - Salle 400 - p.38

VERNISSAGE, VACLAV HAVEL  
Lecture-relais - Salon (Écuries) - p.39

22h30

BAL LITTÉRAIRE  
Scène littéraire - p.39

## DIMANCHE 8

12H

BANQUET LITTÉRAIRE  
Jardin - p.42

14H

VERNISSAGE, VACLAV HAVEL  
Lecture - Salon (Écuries) - p.42

14H30

BUS ROBERT DESNOS  
Lecture - p.45

BUS JACQUES PRÉVERT  
Lecture - p.45

## DIMANCHE 8...suite

15H

NOSFELL  
Concert littéraire - Salle 200 - p.42

CHARLES BERLING LIT  
ALBERT CAMUS  
Comédien en lecture - Salle 400 - p.42

JIM HARRISON  
Grand entretien - Scène littéraire - p.43

JEANNE BENAMEUR,  
GÉRARD MORDILLAT  
Rencontre - Écuries - p.42

ATELIER DU MESSAGER CLANDESTIN  
Badges - Yves Pagès - p.10

16H

LES MISÉRABLES  
Lecture relais - Terrasse librairie - p.11

16H30

MATHIEU LINDON, SERGE RENKO  
Lecture-rencontre - Salle 200 - p.44

MARTHE KELLER LIT  
CHARLOTTE DELBO  
Comédien en lecture - Salle 400 - p.44

DARINA AL JOUNDI, HÉLÈ BÉJI,  
KAMEL DAOUD, GAMAL GITHANY  
Rencontre - Scène littéraire - p.44

RON LESHEM,  
JEAN-FRANÇOIS ROUZIÈRES  
Rencontre - Écuries - p.45

BUS ROBERT DESNOS  
Lecture - p.45

BUS JACQUES PRÉVERT  
Lecture - p.45

18H

FRANÇOIS BÉGAUDEAU  
Performance - Salle 200 - p.46

DENIS PODALYDÈS LIT  
MILAN KUNDERA  
Comédien en lecture - Salle 400 - p.46

JAY MCINERNEY  
Grand entretien - Scène littéraire - p.47

BERNARD HOEPPFNER,  
FRÉDÉRIC WERST  
Rencontre - Écuries - p.47

19H30

ATIQA RAHIMI  
Grand entretien - Scène littéraire - p.47

24 HEURES D'ÉCRITURE  
Lecture - Écuries - p.27

20H45

LA RONDE DES LANGUES  
Lecture - Sq. des bibliothèques - p.47

Certaines rencontres seront suivies de séances de dédicaces à la librairie du CENTQUATRE, Le Merle Moqueur.



## LE PARI(S) DES ENFANTS, CENTQUATRE

## À TRAVERS LA VILLE

## VENDREDI 6

10H30

Rencontre - lecture, **Claude Ponti** - p.52

14H30

Rencontre - lecture, **Philippe Corentin** - p.52

## SAMEDI 7

11H

Rencontre «Direnon» (**Jacques Prévert**) - p.52

11H30

ATELIER «BANDE DESSINÉE» - p.50

14H

ATELIER «BANDE DESSINÉE» - p.50

IRÈNE JACOB LIT  
**ALICE AUX PAYS DES MERVEILLES** - p.51LA BIBLIOTHÈQUE D'ENFANCE  
DE **VALÉRIE ZÉNATTI** - p.51

«1, 2, 3 ON TOURNE»

La cabine photomaton  
des coups de cœur littéraires - p.25

14H30

ATELIER «OUVRE TON CŒUR» - p.50

15H

RÉCITS AMBULANTS -

La caravane de Praline Gay-Para - p.51

CONSULTATIONS POÉTIQUES - p.52

16H

ATELIER «BASQUIAT  
ET LES SUPER HÉROS» - p.50

17H-19H

EXPOSITION «LA FABRIQUE  
DES ÉMOTIONS» Visites commentées  
par Sylvie Hazebroucq - p.50

## SAMEDI 7...suite

18H

ATELIER «BASQUIAT  
ET LES SUPER HÉROS» - p.50

## DIMANCHE 8

11H30

ATELIER «OUVRE TON CŒUR» - p.50

ATELIER «MONDRIAN  
ET L'ABSTRACTION» - p.50

12H

ALICE BUTAUD ET PIERRE RONDEAU  
LISENT **PETER PAN** - p.51

BANQUET DES ENFANTS - p.51

14H

ATELIER «MONDRIAN  
ET L'ABSTRACTION» - p.50

CONSULTATIONS POÉTIQUES - p.52

«1, 2, 3 ON TOURNE»

La cabine photomaton des coups de  
cœur littéraires - p.52

15H

RÉCITS AMBULANTS

La caravane de Praline Gay-Para - p.51

15H-19H

EXPOSITION «LA FABRIQUE  
DES ÉMOTIONS»Visites commentées par Sylvie  
Hazebroucq - p.50

16H

ATELIER «LA CHASSE  
AUX CHEFS-D'ŒUVRE» - p.50

18H

ATELIER «LA CHASSE  
AUX CHEFS-D'ŒUVRE» - p.50

## MERCREDI 4

14H30

MAISON DE LA POÉSIE

Rencontre - «Les femmes résistent, les  
femmes se révoltent ?» - p.52

## JEUDI 5

10H-19H

LIBRAIRIE PIPPA

Du jeudi au dimanche.

Lectures de l'atelier

«Écritures d'aujourd'hui» - p.23

12H

110, AVENUE DE FLANDRES

Lecture **Les Misérables** - p.23

18H

LIBRAIRIE PIPPA

Exposition «Illustration jeunesse» - p.23

AUDITORIUM DU PETIT PALAIS

Lecture rencontre autour d'**H. James** - p.23

18H30

LIBRAIRIE DES FEMMES

Rencontre «Les femmes écrivains  
s'inquiètent du monde» - p.23

19H

LIBRAIRIE THE VILLAGE

VOICE BOOKSHOP

Rencontre - **Vendala Vida** - p.23

19H30

LIBRAIRIE THE ABBEY BOOKSHOP

Rencontre - **Stephen Clarke** - p.23Les bibliothécaires racontent des histoires  
aux tout-petits (0-5 ans).

Samedi 7 et dimanche 8 mai 11h et 14h

## VENDREDI 6

15H30

PARC DE BERCY

Les écrivains de Bercy  
Promenade littéraire - p.27

17H

BIBLIOTHÈQUE

MARGUERITE AUDOUX

Promenade littéraire

avec **Esther Salmona** - p.27

LES CAHIERS DE COLETTE

Signature **Imre Kertész** - p.27

17H30

MÉDIATHÈQUE HÉLÈNE BERR

**Le Journal d'Hélène Berr** - Lecture - p.27

18H

PLACE DE L'ÉDIT DE NANTES

Lecture **Victor Hugo** - p.27

19H

BIBLIOTHÈQUE

MARGUERITE AUDOUX

Lecture d'**Esther Salmona** - p.27

THÉÂTRE DE L'ATALANTE

Lecture - **Belgrade d'Angelica Liddell** - p.29

LIBRAIRIE EL SALÓN DEL LIBRO

Rencontre - **Olga Gonzalez** - p.29

19H30

INSTITUT DES CULTURES D'ISLAM

Rencontre «**Dédramatiser l'Islam**» - p.29

20H30

MAIRIE DU 9<sup>e</sup>Lecture - **Marie-Christine Barrault** - p.29

THÉÂTRE 14

Lecture - **Mémoires d'outre tombe** - p.29

## SAMEDI 7

10H

BIBLIOTHÈQUE CHÂTEAU D'EAU

Jardins de lectures - p.33

11H

LIBRAIRIE THE ABBEY BOOKSHOP

Promenade littéraire (en français)

«**Sous les pavés le parchemin**» - p.33

PARC DE BERCY

Les écrivains de Bercy -

Promenade littéraire - p.33

JARDIN DE LA MAISON DE BALZAC

Jardins de lectures - p.33

11H30

MK2 QUAI DE LOIRE

Rencontre - lectures,

**Claude Louis-Combet** - p.33

14H

PARC DE BELLEVILLE,

MAISON DE L'AIR

Atelier d'écriture géant - p.35

SQUARE JEAN XXIII

Jardins de lectures - p.33

## SAMEDI 7...suite

14H ...suite

SQUARE DU TEMPLE

Jardins de lectures - p.33

ESPLANADE DES INVALIDES

Jardins de lectures - p.35

FOLIES DU PARC MONCEAU

Jardins de lectures - p.35

SQUARE VILLEMEN

Jardins de lectures - p.35

MAISON DE BALZAC

Jardins de lectures - p.35

14H30

PARC DE CHOISY

Jardins de lectures - p.35

15H

LIBRAIRIE THE ABBEY BOOKSHOP

Promenade littéraire (en anglais)

«**Sous les pavés le parchemin**» - p.37

LIBRAIRIE PIPPA

Concert - **Joëlle Ginoux-Duvivier**Dédicace **Christian Rome** - p.37

JARDIN DES POÈTES

Promenade littéraire - p.37

PARC GEORGES BRASSENS

Jardins de lectures - p.37

15H30

LIBRAIRIE DES ORGUES

Lecture «**Sur la peine de mort**» - p.37

MÉDIATHÈQUE MARGUERITE DURAS

Rencontre : **Sylvain Prunenec,****Mathieu Riboulet** - p.37

MÉDIATHÈQUE DE GENTILLY

Lecture - **Amína Danton** - p.37

16H

SGDL

Blaise Cendrars par **Régine Deforges**

Exercice d'admiration - p.37

BIBLIOTHÈQUE MARGUERITE

AUDOUX - Promenade littéraire avec

**Anna Kawala** - p.37

JARDIN DE L'OBSERVATOIRE

Jardins de lecture - p.37

SQUARE DE CLIGNANCOURT

Jardins de lecture - p.39

16H30

MAISON DE BALZAC

Jardins de lecture - p.39

17H

LIBRAIRIE EL SALÓN DEL LIBRO

Exposition

«**Portraits d'auteurs hispaniques**» - p.39

17H30

LES CAHIERS DE COLETTE

Signature **Atiq Rahimi** - p.39

17H15

BIBLIOTHÈQUE

MARGUERITE AUDOUX

Promenade littéraire

avec **Jean-Pierre Faye** - p.39

18H

BIBLIOTHÈQUE

MARGUERITE AUDOUX

Lectures d'**Anna Kawala**et **Jean-Pierre Faye** - p.39

18H30

LIBRAIRIE DES ORGUES

Rencontre **Didier Daeninckx**et **Dominique Manotti** - p.39

19H

THÉÂTRE DE L'ATALANTE

Lecture - **Si je savais chanté,****je serais sauvé** de **Juan Mayorga** - p.39

20H30

LA DYNAMO

Jacques Coursil, **Alan Silva**

Concert littéraire - p.39

## DIMANCHE 8

10H-19H

RUE DU SOMMERARD

Salon du livre en liberté - p.43

10H30

CIMETIÈRE DU PÈRE LACHAISE

Promenade littéraire - p.43

11H

MK2 QUAI DE LOIRE

Projection **My son The fanatic**de **Udayan Prasad**, Rencontre avecl'écrivain scénariste **Hanif Kureishi** - p.43

14H

RUE DU SOMMERARD

Concert - **Banc public** - p.45

15H

JARDIN DU LUXEMBOURG

Rallye Saga parisienne - p.47

15H30

PARC DE BERCY

Les écrivains de Bercy

Promenade littéraire - p.47

17H

SGDL

Lectures et rencontres

**Paris metis en écriture** - p.47

19H

CRTH

**Encre noire**, **Pascal Parsat** - Lecture - p.47

## LES CENTRES D'ANIMATIONS (voir p.53)

## MERCREDI 4

14H

LECTURES DE TEXTES  
EN MUSIQUES  
Centre Angèle Mercier

## JEUDI 5

JOURNÉE

ATELIERS D'ÉCRITURE  
Centre Angèle Mercier

## JEUDI 5...suite

17H

ATELIERS D'ÉCRITURES  
Centre Maurice Ravel  
**LA JEUNESSE D'ADRIEN**  
**ZOGRAFFI**  
LECTURE - Centre Clavel

## VENDREDI 6

JOURNÉE

ATELIERS D'ÉCRITURE  
Centre Angèle Mercier

## VENDREDI 6...suite

10H30

LECTURE ET MUSIQUE  
«**AUTOUR DU MONDE**»  
Centre Arras

14H

LECTURES DE TEXTES  
EN MUSIQUES  
Centre Angèle Mercier

17H

COUPS DE CŒUR LITTÉ-  
RAIRES DES ENFANTS  
Rencontre et lecture -  
Centre Mathis

## SAMEDI 7

10H

CONTES ÉCOLOGIQUES  
ET CONTES DU MONDE  
Lecture - Centre Ravel

15H

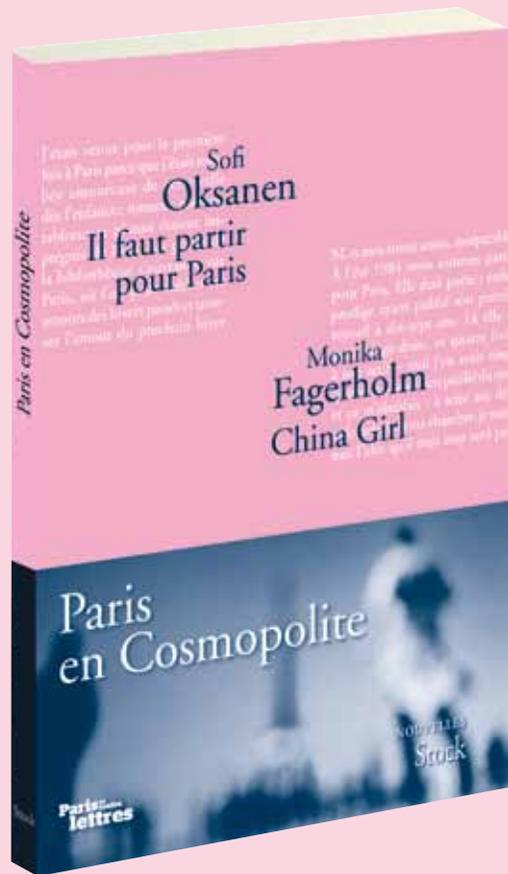
LETTRE OUVERTE THÉA-  
TRALE ET MUSICALE  
Lecture et musique -  
Centre Curial

17H

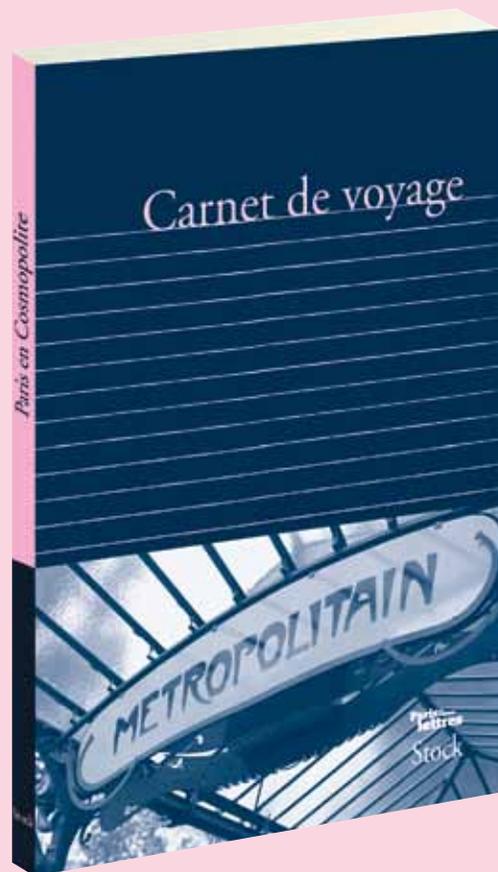
COUPS DE CŒUR LITTÉ-  
RAIRES DES ENFANTS  
Rencontre et lecture -  
Centre Mathis

# Paris mythique, Paris littéraire, Paris Cosmopolite

**POUR 15€ D'ACHAT DANS LA COLLECTION LA COSMOPOLITE,  
VOTRE LIBRAIRE VOUS OFFRE UN CARNET DE VOYAGE 2 EN 1\***



Plongez dans la ville-lumière  
fantasmée par Sofie Oksanen  
et Monika Fagerholm



Au verso,  
de bonnes adresses chuchotées  
par les écrivains de La Cosmopolite,  
et des pages vierges pour vos découvertes

**Stock**

\*Offre valable du 4 mai au 30 juin 2011 dans la limite des stocks disponibles.

## Informations sur le festival

**3975**  
[www.parisentouteslettres.fr](http://www.parisentouteslettres.fr)

**Vous avez entre 13 et 30 ans**  
les Kiosques Jeunes, ouverts toute l'année, vous proposent des invitations, tarifs préférentiels et conseils personnalisés pour de nombreux spectacles : théâtre, danse, humour, concerts, sports...  
Retrouvez le programme et les informations pratiques du Festival Paris en toutes lettres dans les Kiosques Jeunes et sur [www.jeunes.paris.fr](http://www.jeunes.paris.fr)

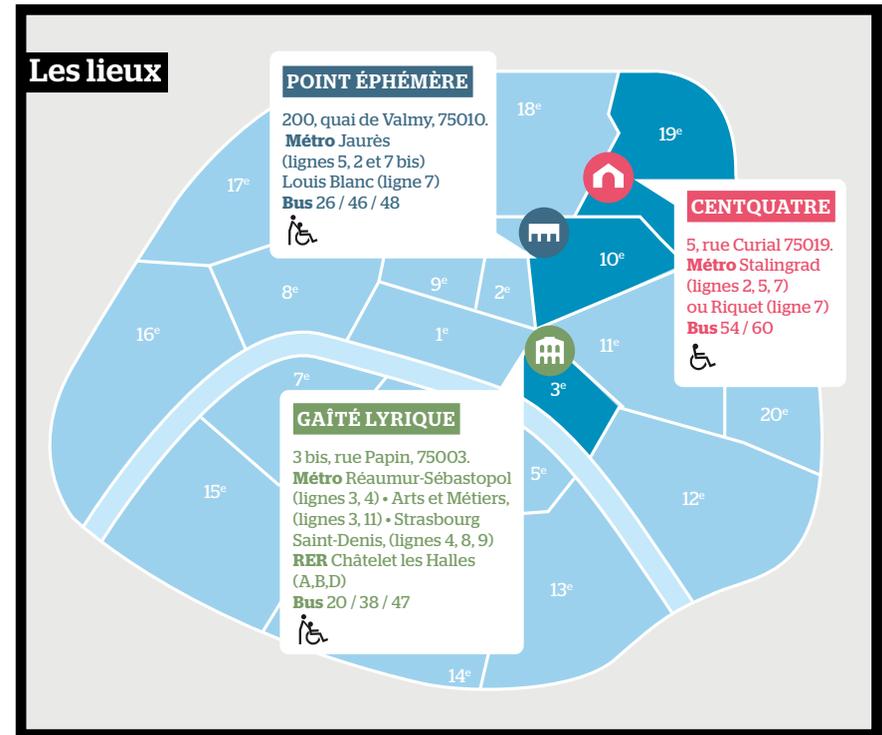
**Kiosque Jeunes le marais**  
lundi>vendredi / 10h>19h  
14 rue François Miron - Paris 4e /  
M° Hôtel de Ville/Saint Paul  
01 42 71 38 76

**Kiosque Jeunes champ de mars**  
lundi>vendredi / 10h>19h  
14, rue François Miron - Paris 4e /  
M° Hôtel de Ville/Saint Paul  
01 42 71 38 76

**Kiosque Jeunes goutte d'or**  
mardi>vendredi / 11h>19h  
Hall du Centre Musical Fleury Goutte d'Or-Barbara  
1, rue Fleury - Paris 18e /  
M° Barbès-Rochechouart  
01 42 62 47 38

Cette année, la médiation culturelle est renforcée par la Délégation à la Politique de la Ville et de l'Intégration pour permettre aux habitants des quartiers populaires d'assister aux différents événements de Paris en toutes lettres

Mise en accessibilité du site internet par vocalisation réalisée par le Centre Ressource Théâtre Handicap.



Retrouvez également les événements du festival  
dans de nombreux autres lieux  
« à travers la ville » ainsi que tous nos projets invités.

accessibilité du site aux personnes en fauteuils en autonomie

accessibilité du site aux personnes en fauteuils en assistance

pas d'accessibilité du site aux handicapés moteurs



# Télérama

partenaire de votre événement  
partenaire de votre émotion



## Inauguration du festival à LA GAÏTÉ LYRIQUE

19H

FOYER

### « KUNDERA ELECTRONICA »

**MILAN KUNDERA**  
PAR **ADAM THIRLWELL**  
EXERCICE D'ADMIRATION

L'écrivain d'origine tchèque Milan Kundera a marqué toute une génération par ses romans où il dénonce le régime communiste et interroge profondément la civilisation contemporaine. L'oubli, la mémoire, l'exil et l'ironie sont autant de thèmes abordés par son œuvre qui entre en 2011 dans la prestigieuse collection de la Pléiade. Le romancier britannique Adam Thirlwell décrit son admiration pour celui qui a écrit « la seule raison d'être du roman est de dire ce que seul le roman peut dire. »

Adam Thirlwell, *L'Évasion*, traduit de l'anglais par Anne-Laure Tissut, L'Olivier, 2010.



Adam Thirlwell  
© Jerry Bauer

20H30

GRANDE SALLE

### JULIE GAYET, TROIS FEMMES PUISSANTES DE MARIE NDIAYE

LECTURE

De *Quant au riche avenir* publié en 1985 alors qu'elle n'a que dix-huit ans, à *Trois femmes puissantes* (prix Goncourt 2009) en passant par *Rosie Carpe*, Marie NDiaye s'est imposée comme une des romancières les plus brillantes de sa génération. Dans son dernier roman, elle nous conte les destins de trois femmes, entre la France et l'Afrique, à la recherche de leur identité. Julie Gayet prête sa voix à l'un des personnages de ce texte.

*Trois femmes puissantes*, Gallimard, 2009.



Julie Gayet  
© Amélie Rouyer

22H

GRANDE SALLE

### LE BESTIAIRE DE PARIS, CHRISTOPHE & DANIEL DARC

CONCERT LITTÉRAIRE

« *Le Bestiaire de Paris* est né de plusieurs rencontres successives. [...] Je me laissais choir à deux heures du matin sur un banc et j'avais avec ces gens-là des conversations à n'en plus finir. *Le Bestiaire* est sorti de tout cela. » Bernard Dimey. Christophe et Daniel Darc proposent une interprétation inédite du texte de Bernard Dimey, long poème d'hommage au Paris bohème et populaire des années 1960.

Arrangements : Olivier Mellano, Images : Richard Dumas, Franck Loriou / Son : Fabrice Tison / Direction artistique : Hervé Bordier / Production déléguée : Laurent Castanié / Paroles : Bernard Dimey © paroles de Dimey droits transférés / Musique : Francis Lay © éditions 23

### À travers la ville

**10h à 19h - Librairie Pippa - Lectures de l'atelier « Écritures d'aujourd'hui. »** De Jacqueline Aupetit, sur le thème « À l'écoute du monde ». Du jeudi au dimanche, 25 bis, rue du Sommerard, 75005. ✂

**12h - Avenue de Flandres. Lecture des *Misérables* de Victor Hugo.** Proposé par la Librairie des Orgues. Départ au 110, avenue de Flandres, 75019. ♿

**18h - Librairie Pippa - Exposition « Illustrations jeunesse. »** De Laurence Cornou, Claire Lhermey et Sylvia Lulin. 25 bis, rue du Sommerard, 75005. ✂

**18h - 19h30 - Auditorium du Petit Palais.** La Maison des écrivains et de la littérature tient à saluer la nouvelle édition des *Ambassadeurs* (éd. Le Bruit du Temps), le roman parisien d'Henry James, dans la traduction remarquable de Jean Pavans, en présence de Mona Ozouf et du traducteur. Lecture par la comédienne Coralie Seyrig. Proposé par la MEL. Avenue Winston Churchill, 75008. ♿

**18h30 - Librairie des Femmes - Rencontres.** Les femmes écrivains s'inquiètent du monde. 35, rue des Femmes, 75006. ✂

**19h - Librairie The Village Voice Bookshop - Rencontre.** Avec Vendala Vida, auteur de *Se souvenir des jours heureux*, Albin Michel (2011). 6, rue Princesse, 75006. ✂

**19h30 - Librairie The Abbey Bookshop - Rencontre.** Avec Stephen Clarke, auteur de *God save la France*, Nil (2005). 29, rue de la Parcheminerie, 75005. ♿

**LA FNAC PARTENAIRE  
PARIS EN TOUTES LETTRES**

Retrouvez la 3<sup>ème</sup> édition du festival littéraire du 5 au 8 mai 2011

**CONCERT LITTÉRAIRE DE MATHIAS MALZIEU\***

Vendredi 6 mai à 19h00 au Centquatre



© Marc Meiki

**RÉSIDENCE DE FRANCOIS BON**

Du lundi 2 au mercredi 4 mai\*  
Fnac La Défense

\*de 13h à 14h et de 17h30 à 18h30

\* Invitations à retirer à l'accueil de la Fnac des Ternes, dans la limite des places disponibles

Annaud Fevrier © Flammarion



Retrouvez tous les événements Fnac sur [fnac.com](http://fnac.com)



Vendredi  
**06**  
mai

16H

TERRASSE LIBRAIRIE

**VICTOR HUGO :  
« L'INSURRECTION  
QUI VIENT »**

LECTURE - RELAIS

Soixante lecteurs se relaient pour lire *Les Misérables*. Montage proposé par Édouard Launet.

En partenariat avec [evene.fr](http://evene.fr) (voir p.11).

17H

AUDITORIUM

**LA « CARAVANE DES  
LANGUES »**

RENCONTRE

Traversée de l'Europe des langues, mais aussi, événement littéraire et intellectuel, le projet « Langues frontières-Langues imaginaires-Langues oubliées » porté par la Société européenne des Auteurs fait entendre de l'Atlantique jusqu'à la mer Noire la réalité d'une culture européenne multilingue. Présentation de la « Caravane des langues » avec **Leyla Dakhli**, **Camille de Toledo** et **Dieter Hornig**.

18H

STUDIO DE DANSE

**JEANNE DARC,  
NATHALIE QUINTANE**  
LECTURE

La France attend-elle encore une vierge bergère pour la guider ? Elle est là, devant nous, offerte à nos fantasmes et à nos interrogations. Comment sauve-t-on la France en période de Crise ?

Un spectacle mis en scène par Thomas Blanchard d'après le texte de Nathalie Quintane. Avec Julie Recoing.

Nathalie Quintane, *Jeanne Darc*, POL, 1998.

Proposé par Le Point Éphémère.

19H

SALLE 200

**JUAN GELMAN, MARGO  
GLANTZ**  
RENCONTRE

Salué comme l'une des plus grandes voix de la littérature latino-américaine, le poète Juan Gelman a quitté l'Argentine ravagée par la dictature dans les années 1970. Parmi les disparus, figure son fils. Aujourd'hui, Juan Gelman réside au Mexique, pays où vit également la romancière Margo Glantz. Dans son dernier livre, cerné par le thème de l'exil, elle évoque l'intégration au pays des Aztèques de ses ancêtres et ses parents juifs venus d'Ukraine.

Juan Gelman, *Lettre ouverte* suivie de *Sous la pluie étrangère*, présenté et traduit de l'espagnol (Argentine) par Jacques Ancet, Caractères, 2011. Margo Glantz, *Les Généalogies*, traduit de l'espagnol (Mexique) par Françoise Griboul, Folies d'encre, 2009.

19H

AUDITORIUM

**L'ENGAGEMENT AU  
BOUT DE LA PLUME**  
PROJECTION

De différents pays et en divers styles, de nombreux écrivains se sont engagés dans le combat politique et social, inscrivant ainsi la littérature dans les grands mouvements du monde du XX<sup>e</sup> siècle. L'INA invite à retrouver Kateb Yacine, Milan Kundera, Aimé Césaire, François Mauriac et Susan Sontag entre autres lors d'une projection.

Pour prolonger cette rencontre, rendez-vous dans les « éclaircuses » du centre de ressource.

19H

SCÈNE LITTÉRAIRE

**MATHIAS MALZIEU**  
LECTURE MUSICALE

Chanteur du groupe Dionysos, Mathias Malzieu est aussi l'auteur de deux romans, où il construit un univers fantastique et grinçant, qui ne ressemble à aucun autre, quelque part entre Roald Dahl et Tim Burton. Accompagné de son ukulélé, il conte l'histoire merveilleuse d'un homme qui veut tuer la mort et tutoyer les cieux : une réflexion poétique sur le pouvoir de la vie, et de l'amour.

Mathias Malzieu, *Métamorphose en bord de ciel*, Flammarion, 2011. En partenariat avec la Fnac



Mathias Malzieu  
© S. Robichon /  
Mairie de Paris

19H

GRANDE SALLE

**SOFI OKSANEN**  
GRAND ENTRETEN

Rencontre avec la romancière finlandaise Sofi Oksanen, Prix Femina étranger 2010. *Purge* retrace le destin de l'Estonie au XX<sup>e</sup> siècle, depuis les jours allemand et soviétique jusqu'à l'indépendance et la découverte douloureuse du capitalisme et de ses dérives. Tout un pan d'histoire européenne porté par des personnages inoubliables. Lecture d'extraits par Christine Boisson.

*Purge*, traduit du finnois par Sébastien Cagnoli, Stock 2010.



Sofi Oksanen © T. Härkönen

19H

ÉCURIES

**THIERRY BEINSTINGEL,  
NATHALIE KUPERMAN**  
LECTURE CROISÉE

Les protagonistes du roman de Nathalie Kuperman travaillent pour un éditeur de presse qui vient d'être racheté par un grand groupe. La petite entreprise intime devient dès lors le terrain de craintes, de soupçons et de manigances. Ceux du récit de Thierry Beinstingel évoluent dans un *open-space* peuplé de téléopérateurs à qui les ordinateurs dictent le moindre échange. Dans ces deux récits, un individu glisse un grain de sable dans la machine infernale.

Thierry Beinstingel, *Retour aux mots sauvages*, Fayard, 2010. Nathalie Kuperman, *Nous étions tous des êtres vivants*, Gallimard, 2010

19H

FOYER

**LOUISE ERDRICH PAR  
MAYLIS DE KERANGAL**  
EXERCICE  
D'ADMIRATION

La romancière américaine Louise Erdrich est née d'une mère amérindienne et d'un père germano-américain. Ses récits, empreints de ces origines, explorent dans une prose lyrique les relations familiales et les questions identitaires.

Maylis de Kerangal, *Naissance d'un pont*, Verticales, 2010. (Prix Médicis 2010).

Louise Erdrich, *La Malédiction des colombes*, traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Isabelle Reinharz, Albin Michel, 2010.

19H30

GRANDE SALLE

**JACQUES COURSIL,  
ALAN SILVA, CLAMEURS**  
CONCERT LITTÉRAIRE

Jacques Coursil DR

Sur des textes d'Édouard Glissant (*L'Archipel des Grands Chaos - fragments de Poèmes Complets*) et Frantz Fanon (*1952, fragments de Peau Noire, Masques Blancs*), un oratorio contemporain créé par le jazzman mythique, Jacques Coursil (trompette et voix), accompagné par Alan Silva (contrebasse). Une musique saisissante qui avance avec le texte, la voix, le rythme et le souffle. Des textes poétiques et telluriques, des « clameurs » qui restituent dans leur langue ces poètes du cri du monde.

*Clameurs*, Universal Music, 2007 ; *Trails of tears*, Universal Music, 2010.

Voir aussi La Dynamo p.

**À travers la ville**

**15h30 - Parc de Bercy - Promenade littéraire « Les écrivains de Bercy ».** Par leurs récits pittoresques et poétiques, de nombreux auteurs nous font revivre le Bercy d'autrefois : celui des belles demeures du XVIII<sup>e</sup> siècle, celui des guinguettes et le temps où il était capitale parisienne du vin. *Proposée par Bercy Village et Lire et partir.* Inscription obligatoire au 01 40 02 91 98 ou à [info@bercyvillage.com](mailto:info@bercyvillage.com). 128, quai de Bercy, 75012.

**17h - Bibliothèque Marguerite Audoux - Promenade littéraire avec Esther Salmona.** *Proposé par Anna Kawala.* 10, rue Portefoin, 75003.

**17h - Les Cahiers de Colette - Signature Imre Kertész - 23-25, rue Rambuteau, 75004.**

**17h30 - Médiathèque Hélène Berr - Lecture, Ceci est mon journal (adaptation du Journal d'Hélène Berr) par Guila Clara Kessous.** Cette adaptation a été lue pour la première fois aux Nations Unies en hommage aux femmes victimes de la Shoah. Le *Journal d'Hélène Berr* témoigne de la vie d'une jeune française juive entre 1942 et 1944, depuis le port de l'étoile jaune jusqu'à sa déportation au camp de Bergen-Belsen. Lecture suivie par les discours des représentants de l'ONU, des représentants du Mémorial de la Shoah, et de Mariette Job, nièce d'Hélène Berr à l'origine de la publication du journal de sa tante.

*Proposé par l'ONU.* 70, rue Picpus, 75012.

**18h - Place de l'Édit de Nantes. Lecture de discours politiques de Victor Hugo sur l'éducation et l'instruction.** *Proposé par la Librairie des Orgues.* Place de l'Édit de Nantes, 75019.

**19h - Bibliothèque Marguerite Audoux - Lectures d'Esther Salmona et Frédéric Forte.** *Proposé par Anna Kawala.* 10, rue Portefoin, 75003.

**À partir de 19h - 24h d'Écriture**

**24 auteurs débutants s'enferment 24 heures pour écrire 24 nouvelles.** Du vendredi 6 mai 19h au samedi 7 mai 19h, les nouvelles en train de s'écrire seront visibles sur le site [www.24heuresdecriture.com](http://www.24heuresdecriture.com) et sur écran à la GAÏTÉ LYRIQUE. Le samedi à 19h, 24 librairies partenaires des 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup>, 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> arrondissements font une lecture publique d'une des nouvelles. Un jury de professionnels et les internautes désignent **la nouvelle lauréate qui sera lue le dimanche 8 mai à 19h30 au CENTQUATRE.** Un recueil des meilleures nouvelles sera publié par les Éditeurs associés. Partenaires : mairies des 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup>, 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup>, Fontaine O Livres, l'atelier Polysémique, l'école EMI-CFD, l'Agence littéraire Pierre Astier & Associés, les Éditeurs associés, le site [www.enviedecriture.com](http://www.enviedecriture.com). Informations et inscriptions [www.24heuresdecriture.com](http://www.24heuresdecriture.com)

20H30

SALLE 200

**LAURENT GAUDÉ,  
TOMBEAU  
POUR PALERME  
(NOUVELLE INÉDITE)**

LECTURE

Le 23 mai 1992, Giovanni Falcone est assassiné. Son ami Paolo Borsellino, juge antimafia lui aussi, sait désormais ce qui l'attend. Repensant à sa vie de lutte et de sacrifice, il déambule dans les rues du marché de Ballaro à Palerme, sans savoir qu'il ne lui reste plus que deux mois à vivre.

20H30

SCÈNE LITTÉRAIRE

**DANY LAFERRIÈRE**

LECTURE

L'écrivain haïtien Dany Laferrière présente sa bibliothèque idéale. Il a choisi de s'installer dans l'endroit qu'il préfère pour lire : une baignoire.

*Tout bouge autour de moi*, Grasset, 2010.

20H30

ÉCURIES

**ARTHUR NAUZCYIEL,  
JANKARSKI  
DE YANNICK HAENEL**

LECTURE

Pendant la Seconde Guerre Mondiale, Jan Karski n'a pas cessé de sillonner l'Occident pour alerter les plus hauts dirigeants politiques de l'indescriptible crime qui se tramait dans les camps d'extermination. Metteur en scène, comédien, directeur du CDN d'Orléans, Arthur Nauzyciel adapte le roman que Yannick Haenel a consacré au résistant. Il lit des extraits du roman en présence de l'auteur, avant de présenter sa création au festival d'Avignon 2011.

20H30

AUDITORIUM

**FRANK SMITH,  
PIERRE GINER**

PERFORMANCE

« Quand je pense à quelque chose, je pense à autre chose » dit Jean-Luc Godard (*Éloge de l'amour*). *Talksaver* est un dispositif multimédia en temps réel conçu par l'artiste Pierre Giner pour interagir avec la parole en train de se dire. *Talksaver* écoute *Guantanamo\**, le texte de Frank Smith dit sur scène par l'auteur, pour générer sur écran en écho à ce qui est entendu les messages et images disponibles au même moment sur l'Internet. Une lecture plurielle et en expansion. *Guantanamo* étendu.

\*Frank Smith, *Guantanamo*, coll. «Fiction & Cie», Le Seuil, 2010.

21H

GRANDE SALLE

**HIPPOLYTE GIRARDOT,  
TEXTE INÉDIT D'ÉRIC  
REINHARDT**

LECTURE

Auteur du très remarqué *Cendrillon* (Stock, 2007), connu pour son regard aigu sur le monde contemporain, Éric Reinhardt offre en avant-première un extrait de son prochain roman à paraître en septembre aux éditions Stock. Il a proposé à Hippolyte Girardot de le lire.



Jacques Gamblin © François-Xavier Emery

21H

SALLE 400

**JACQUES GAMBLIN,  
LA NUIT SERA CALME DE ROMAIN GARY**

LECTURE

C'est sous couvert d'un entretien fictif avec son ami d'enfance François Bondy que Romain Gary s'entretient avec lui-même dans *La Nuit sera calme*. De ces années d'engagement dans la France Libre aux débuts de sa carrière diplomatique, l'auteur de *La Promesse de l'Aube* livre un récit autobiographique où l'on retrouve sa tendresse et son humour teintés d'une éternelle interrogation identitaire. Jacques Gamblin choisit de lire ce texte, « parce que cette écriture a de la verve. Parce qu'elle a du ventre, de l'engagement et de la force. Et parce que bien sûr elle a du charme et de l'humour, toujours de l'humour derrière la colère. »

*La Nuit sera calme*, Folio, Gallimard.

22H30

**Cabaret littéraire,  
L'art de l'insulte**

Pour découvrir l'imagination sans limite des écrivains et l'art subtil de l'insulte littéraire de Shakespeare à Artaud en passant par Voltaire, Apollinaire, Céline ou Bukowski, le tout agrémenté de quelques perfidies inédites commandées à des auteurs contemporains: Thomas Clerc, Igor Gran, Denis Grozdanovitch, Édouard Launet, Yves Pagès, Lydie Salvayre. « Le premier être humain à jeter une insulte plutôt qu'une pierre est l'inventeur de la civilisation » disait Freud. À vérifier.

Mise en voix : **Charlie Degotte**.

Avec les comédiens de la Comédie-Française : **Michel Vuillermoz, Christian Heck**.

*L'Art de l'insulte. Une anthologie littéraire*, Elsa Delachair, illustrations Yann Legendre, Inculte, 2010 ; *Ta gueule Bukowski* | *Dictionnaire des insultes littéraires*, Pierre Chalmin, 2010.

En partenariat avec la **Comédie-Française** et **evene.fr**.



L'art de l'insulte éditions Inculte © Illustration Y. Legendre

22H00

GRANDE SALLE

**BARBARA CARLOTTI,  
JEAN-PIERRE PETIT:  
ROCK AND ROLL LIES**

CONCERT LITTÉRAIRE



Barbara Carlotti et Jean-Pierre Petit entrent en conversation mi-savante mi-anarchique avec les grands esprits de la culture rock, héros oubliés et losers magnifiques. En sept chapitres pastichant le registre picaresque et quatre chansons originales, ils retracent l'existence parcellaire d'un héros oublié du rock. Un roman-collage en forme de compilation mouvante de textes piochés chez quelques piliers de la rock critique (Yves Adrien, Lester Bangs, Christophe, Nik Cohn...).

Barbara Carlotti, *L'Idéal*, EMI, 2008.

**À travers la ville**

**19h - Librairie El Salón del libro - Rencontres.** Avec **Olga Gonzalez** autour de la revue *Hommes et migrations* et les correspondants de presse latino-américains à Paris. 21, rue des Fossés Saint-Jacques, 75005. ☎

**19h - Théâtre de l'Atalante - Lecture de Belgrade d'Angelica Liddell (traduction de Christilla Vasserot). Lecture dirigée par Susana Lastreto.** Dans le cadre du cycle Traduire/Transmettre qui interroge les problématiques de la traduction théâtrale. Lecture suivie d'une rencontre avec l'auteur, le traducteur et le metteur en scène. *Proposé par le théâtre de l'Atalante et la compagnie RL.* Réservation au 01 46 06 11 90. 10, place Charles Dulin, 75018. ☎

**19h30 - Institut des Cultures de l'Islam - Rencontre «Dédramatiser l'Islam par l'écriture dramatique».** À l'occasion de la sortie du livre *Islamania, de l'Alhambra à la burqa, histoire d'une fascination artistique* de Véronique Rieffel (Beaux-Arts Éditions), l'ICI propose une rencontre entre auteurs et metteurs en scène. Avec Adelheid Roosen, auteur des *Monologues voilés*, version musulmane des *Monologues du vagin*. Raphaël-Karim Djavani, auteur de *Lettre ouverte aux fanatiques*, pièce de théâtre adaptée de son roman *Allah et moi* (Flammarion 2007). Yan Duyvendak,

auteur de *Made in Paradise*, et Véronique Rieffel, auteur de *Islamania*. *Proposé par l'Institut des Cultures de l'Islam*. 19, rue Léon, 75018. ☎

**20h30 - Mairie du 9<sup>e</sup> - Marie-Christine Barrault lit Jean-Louis Barrault, 100 ans (Pierre Tré-Hardy).** Par la voix de Marie Christine Barrault, sa nièce, Jean Louis Barrault évoque ses souvenirs qui, comme sa vie, ressemblent au répertoire dont il fut en alternance l'interprète, le mime, le metteur en scène ou le directeur de Théâtre. Faisant revivre les lieux emblématiques qu'il a « habités », du Grenier des Grands Augustins au Théâtre Marigny en passant par la Comédie Française, Jean Louis Barrault nous émeut et nous fait rire. *Proposé par la Mairie du 9<sup>e</sup>.* Salle Rossini, 6, rue Drouot, 75009. ☎

**20h30 - Théâtre 14 - Jean-Paul Farré lit Mémoires d'outre tombe (d'après F.-R. de Chateaubriand adaptation de Jean-Luc Tardieu et Jean-Paul Farré).** « J'ai envie de partager avec les spectateurs le plaisir de sa prose et de ses phrases assassines, en interprétant cet homme de lettres hors du commun, qui le premier a inventé et employé le mot "modernité". » J.-P. Farré. *Proposé par le Théâtre 14 Jean-Marie Serreau*. 20, avenue Marc Sangnier, 75014. ☎

Libération  
 partenaire  
 de **PARIS**  
 Lettres *entoutes*

**Libération**

Samedi  
**07**  
 mai



14H

SALLE 200

**ERRI DE LUCA, ROBERT BOBER**  
PROJECTION

Robert Bober présente le film qu'il a réalisé sur Erri de Luca. (26 min.)



Erri de Luca © C. Helie / Gallimard

14H

SALON (ÉCURIES)

**VERNISSAGE, VACLAV HAVEL**  
LECTURE

Vera et Michael reçoivent Ferdinand à dîner. Ils ne lui épargnent rien pour lui démontrer les mérites du confort moderne et l'absurdité de sa vie d'intellectuel engagé. À quoi bon la politique quand la société nous offre tant de plaisir ? Pourquoi faire la révolution lorsqu'on possède un décortiqueur d'amandes ? Insensible à cette comédie du bonheur domestique, Ferdinand plonge Vera et Michael dans une angoisse comique et la soirée bascule.

Adaptation : Stephan Meldegg et Marcel Aymonin.  
Mise en scène : Adrien de Van.  
Avec : Rachel Arditi, Bertrand Combes et Mikael Chirinian.

14H30

GRANDE SALLE

**EMMANUEL GUIBERT**  
RENCONTRE

*Des nouvelles d'Alain* est un livre étonnant : un reportage retranscrit en dessin, interrompu par des clichés réels. Emmanuel Guibert raconte deux ans de reportages photos qu'a menés Alain Keler en Europe à la rencontre des communautés roms « discriminées, harcelées, ou tout simplement abandonnées. » Au cours de ces immersions au long cours dans ces zones d'exclusion, son regard sensible capte des scènes de vie simples et déchirantes. Il aura comme invités Colette Lepage (projet Ecodrom), Ivan Akimov (Kesaj Tchavé), etc.

Alain Keler, Emmanuel Guibert, *Des nouvelles d'Alain*, Les Arènes - XXI.

15H

SALLE 200

**DANY LAFERRIÈRE, ENRIQUE SERNA**  
RENCONTRE

L'écrivain québéco-haïtien Dany Laferrière, prix Médicis 2009, est salué comme l'un des meilleurs auteurs francophones. Dans le très beau *Tout tremble autour de moi*, il livre son carnet de regards éclatés du séisme en Haïti. L'écrivain mexicain Enrique Serna regarde son pays et le monde avec la même acuité, teintée d'humour grinçant. Dans son dernier roman, *Quand je serai roi*, il dresse, en un puzzle carnavalesque, le portrait du Mexique des années 1980.

Dany Laferrière, *Tout bouge autour de moi*, Grasset, 2011.  
Enrique Serna, *Quand je serai roi*, traduit de l'espagnol (Mexique) par François Gaudey, Métailié, 2009.

15H

SCÈNE LITTÉRAIRE

**ROBERT BOBER, ERRI DE LUCA**  
RENCONTRE

Dialogue entre deux écrivains pour qui mémoire et passé constituent le ciment de la création. « Le sentiment de corriger le passé est un sentiment impossible mais dont je ne peux ni ne veux me libérer » dit Erri de Luca, tandis que Robert Bober pensait intituler son dernier livre « Je vadrouille autour de mon passé » (Henri Calet).

Erri de Luca, *Le Poids du papillon*, traduit de l'italien par Danièle Valin, Gallimard, 2011.  
Robert Bober, *On ne peut plus dormir tranquille quand on a une fois ouvert les yeux*, POL, 2010.

15H

ÉCURIES

**OLIVIA ROSENTHAL, PHILIPPE BRETTELLE, PHILIPPE AVIA**  
LECTURE MUSICALE

Olivia Rosenthal (texte et voix) et Philippe Bretelle (musique et voix) présentent le résultat d'un projet initié au CENTQUATRE sur l'architecture en paroles, prolongé à Bobigny avec l'aide du Conseil Général de Seine-Saint-Denis et de la médiathèque Elsa Triolet. Ils ont conçu des affiches à partir de leurs impressions, et des échanges qu'ils ont eus avec les habitants de la cité : lecture musicale de ces textes et affiches (musique et arrangements, Philippe Avia).

15H

FOYER

**NINA BOURAOUI, SARA STRIDSBERG**  
RENCONTRE

Sara Stridsberg © A. von Hausswolff

C'est avec le puissant *La Faculté des rêves*, portrait de la féministe radicale Valerie Solanas, que Sara Stridsberg s'est fait connaître en France. Dans son nouveau roman, *Darling River*, l'écrivaine suédoise poursuit son exploration de la féminité dans une étonnante variation autour du thème de Lolita. Nina Bouraoui relance elle aussi son analyse intense du désir et de l'identité dans *Sauvage*, récit de l'année 1979 où elle naît à l'écriture. Dialogue entre deux romancières qui s'apprécient et se rencontrent pour la première fois.

Nina Bouraoui, *Sauvage*, Stock, 2011.  
Sara Stridsberg, *Darling river. Variations Dolorès*, traduit du suédois par Jean-Baptiste Coursaud, Stock, 2011.

15H

AUDITORIUM

**JEAN-CHARLES MASSERA**  
PERFORMANCE

Jean-Charles Massera interpelle la société occidentale mondialisée et sa sempiternelle "langue de bois". *I Am, You Are, We Are L'Europe. Dialogue avec Me, Myself and Itunes* est la performance sonore et visuelle imaginée d'après *We Are L'Europe* (Verticales, 2009). Elle est suivie de la projection des clips de *Tunnel of mondialisation* (Verticales, 2011) de Jean-Charles Massera et Pascal Sangla.

Commande Publique en collaboration avec l'Atelier de Création Radiophonique de France Culture.

15H

CAFÉ LITTÉRAIRE

**VOIX RÉFRACTAIRES / VOZES INCONFORMADAS**  
LECTURE

De la fameuse « intranquillité » de Fernando Pessoa, des manifestes de José de Almada Negreiros, aux vers aigres doux d'Alexandre O'Neill, en passant par l'impertinence de Natália Correia ou par l'inquiétude de Manuel Laranjeira, pour ne citer que quelques-unes de ces voix volontairement dissonantes, la compagnie Cá e Lá lira en chœur des textes surprenants d'acuité, visionnaires souvent et toujours inquiétants et inquiets.

Proposé par le festival Parfums de Lisbonne avec la compagnie Cá e Lá.

16H

SALLE 400

**JACQUES BONNAFFÉ, DENIS PODALYDÈS ET LEURS AMIS, D'UN RETOURNEMENT L'AUTRE DE FRÉDÉRIC LORDON**  
LECTURE

Économiste, Frédéric Lordon est connu pour ses essais critiques sur la mondialisation financière. Il a choisi le théâtre pour mettre en scène la crise de la finance mondiale. Si la forme évoque la tragédie classique, *D'un retournement l'autre* est aussi une farce sinistre qui dresse un portrait dévastateur de notre élite. Avec également Patrice Bornand, Francis Leplay, Christian Benedetti.

*D'un retournement l'autre. Comédie sérieuse sur la crise financière, en trois actes et en alexandrins*, Seuil, 2011.

16H

TERRASSE LIBRAIRIE

**VICTOR HUGO : « L'INSURRECTION QUI VIENT »**  
LECTURE - RELAIS

Soixante lecteurs se relaient pour lire *Les Misérables*. Montage proposé par Édouard Launet. *En partenariat avec evene.fr* (voir p.11).

16H

TERRASSE LIBRAIRIE

**ATELIER DU MESSAGER CLANDESTIN ANIMÉ PAR YVES PAGÈS**

Pour fabriquer des badges en présence de l'écrivain Yves Pagès et du graphiste Philippe Bretelle. (voir p.10)

16H30

SCÈNE LITTÉRAIRE

**IMRE KERTÉSZ**

Imre Kertész © D. Balicki

## GRAND ENTRETIEN

L'écrivain hongrois Imre Kertész, ancien déporté des camps d'Auschwitz et de Buchenwald, consacre son œuvre romanesque et critique à l'Holocauste. En 2002 il a reçu le Prix Nobel de littérature pour une œuvre bouleversante « qui dresse l'expérience fragile de l'individu contre l'arbitraire barbare de l'histoire. » C'est un immense honneur pour Paris en toutes lettres de le recevoir.

*Journal de galère*, traduit du hongrois par Natalia Zaremba-Huzsvai et Charles Zaremba, Actes Sud, 2010.

## À travers la ville

**10h à 11h - Bibliothèque Château d'eau - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Sandra Rebocho et Sylvie Pascaud. *Proposé par le Conservatoire Hector Berlioz*, 72, rue du Faubourg Saint-Martin, 75010. *En partenariat avec la librairie la Litote.* ♿

**11h - Librairie The Abbey Bookshop - Promenade littéraire (en français) Sous les pavés de parchemin.** Visite du quartier latin autour de l'histoire du livre depuis le Moyen-Âge. Départ de la librairie, 29, rue de la Parcheminerie, 75005. ♿

**11h - Parc de Bercy - Promenade littéraire « Les écrivains de Bercy ».** Par leurs récits pittoresques et poétiques, de nombreux auteurs nous font revivre le Bercy d'autrefois : celui des belles demeures du XVIII<sup>e</sup> siècle, celui des guinguettes et le temps où il était capitale parisienne du vin. *Proposée par Bercy Village et Lire et partir.* Inscription obligatoire au 01 40 02 91 98 ou à [info@bercyvillage.com](mailto:info@bercyvillage.com), 128, quai de Bercy, 75012. ♿

**11h - Maison de Balzac - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Éric Jakobiak et Olga Lumelski. *Proposé par le Conservatoire Francis Poulenc*, 47, rue Raynouard, 75016. ♿ En cas de pluie, Bibliothèque du Trocadéro, 6, rue du Commandant Schloessing, 75016. ♿

**11h30 - MK2 Quai de Loire - Rencontre - lectures, Claude Louis-Combet - Rencontre avec ce polygraphe dont « l'œuvre charnelle, fantasmagorique, les poèmes, les récits, les romans et jusqu'aux essais de se sont bâtis sur les fondations d'une langue pure, classique et ondoyante. »** (T. Guichard). Lectures par Bruno Blairet et Sophie Quetteville. *Le Livre du fils*, José Corti, 2010 ; Goro, Galilée, 2011, *La Sœur du petit Hans*, Galilée, 2011. *Proposé par la librairie MK2 Quai de Loire*, 7 quai de la Loire 75019. ♿

**14h - Square Jean XXIII - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Bruno Wacrenier. *Proposé par le Conservatoire Gabriel Fauré*, Notre-Dame, 75004. ♿ En cas de pluie, Bibliothèque Municipale du 5e, 15, rue Buffon, 75005.

**14h à 18h - Square du Temple - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Frédérique Pierson et Alain Gintzburger. *Proposé par le Conservatoire Mozart*, 152, rue du Temple, 75003. ♿ En cas de pluie, Librairie Les Cahiers de Colette, 23-25, rue Rambuteau, 75004. ♿

16H30

ÉCURIES

**DELPHINE COULIN,  
FABIO GEDA**  
RENCONTRE

De l'Afghanistan à l'Italie, en passant par le Pakistan, l'Iran, et la Turquie, voilà l'itinéraire insensé du jeune Enaiatollah Akbari. Fabio Geda fait le récit bouleversant de cette odyssée bien réelle d'un enfant de dix ans qui fuit le régime taliban. Il dialogue avec Delphine Coulin, dont le roman raconte le destin de Samba, immigré clandestin malien tentant, au gré des menaces d'expulsions, de survivre en France.

Delphine Coulin, *Samba pour la France*, Seuil 2011.  
Fabio Geda, *Dans la mer il y a des crocodiles, L'histoire vraie d'Enaiatollah Akbari*, traduit de l'italien par Samuel Siez, Liana Levi, 2011.

16H30

FOYER

**MAURICE NADEAU,  
TIPHAINÉ SAMOYAU**  
GRAND ENTRETIEN

Alors qu'il s'apprête à célébrer son centième anniversaire, Maurice Nadeau revient, dans une conversation avec son amie Tiphaine Samoyault, sur son parcours d'homme de lettres. Éditeur, journaliste, écrivain, fondateur et directeur de *La Quinzaine littéraire*, Maurice Nadeau incarne tout un pan de l'histoire littéraire contemporaine. Conversation ponctuée de lectures par Serge Renko d'extraits de correspondances de Maurice Nadeau avec quelques grands écrivains du XX<sup>e</sup> siècle.

Maurice Nadeau, *Le Chemin de la vie*, entretiens avec Laure Adler, Verdier-France Culture, 2011.

16H30

AUDITORIUM

**CHRISTOPHE BLAIN**  
RENCONTRE

*Quai d'Orsay*, ou comment la bande dessinée devient un documentaire décapant sur le Ministère des affaires étrangères et le portrait au laser d'un homme politique - toute ressemblance avec Dominique de Villepin étant complètement assumée par les auteurs!

Christophe Blain et Abel Lanzac, *Quai d'Orsay*, Dargaud, 2010.



17H

SALLE 200

**YANNICK HAENEL,  
CAMILLE DE TOLEDO**  
RENCONTRE

Dans *Le Sens du calme*, Yannick Haenel décrit treize moments de vie, « instants de foudre », « expérience(s) de vertige », fondateurs de son identité d'écrivain. *Vies potentielles* est une prière pour l'homme du XXI<sup>e</sup> siècle dont Camille de Toledo dit la fêlure intrinsèque dans de courtes fictions en formes de portraits fragmentés. Au cœur de ces deux ouvrages portés par une poésie similaire, s'élabore une réflexion sur le morcellement des êtres et le sens de l'écriture.

Camille de Toledo, *Vies potentielles*, coll. « La Librairie du XXI<sup>e</sup> siècle », Seuil, 2011.  
Yannick Haenel, *Le Sens du calme*, Mercure de France, 2011.

17H

GRANDE SALLE

**LAURENT  
POITRENAUX,  
MYTHOLOGIES DE  
ROLAND BARTHES**  
LECTURE

Dépeindre une génération à travers ses « représentations collectives », tel est le pari des *Mythologies* de Barthes. Du « Monde où l'on cache » à « La croisière du Sang Bleu », en passant par « Deux mythes du jeune théâtre » ou « Bichon chez les Nègres », Barthes dresse un inventaire sensible et éclairé de quelques symboles des années 1950. Lecture par le comédien Laurent Poitrenaux.

*Mythologies*, édition illustrée par Jacqueline Guittard, Seuil, 2010.



Laurent Poitrenaux © M. Lemelle

17H

GRANDE SALLE

**LYDIE SALVAYRE,  
HENDRIX  
(TEXTE INÉDIT)**  
LECTURE

Lydie Salvayre évoque le morceau fameux que Jimi Hendrix joua le 18 août 1969, à 9 heures du matin à Woodstock, devant une foule qui n'avait pas dormi depuis trois jours. Elle l'écoute quelques années après, dans sa chambre, avec le sentiment très vif que le temps presse et qu'il lui faut aller désormais vers ce qui, entre tout, l'émeut et l'affermir, vers les œuvres admirées qu'elle veut faire aimer.

17H

CAFÉ LITTÉRAIRE

« DÉSORDRES »

**FRÉDÉRIQUE  
CLÉMENÇON,  
EMMANUELLE  
HEIDSIECK,  
PASCALE KRAMER**  
RENCONTRE

Des « petits », des modestes, des écrasés, des oubliés au bord de la rupture au monde, aux autres et à soi ; des « vacances d'été » dans une maison du Luberon, la relation énigmatique entre le mari de la propriétaire et le gardien du mas ; « un homme ébranlé » par un cancer qui reçoit avec sa femme le fils né d'un amour passager. Trois ouvrages aux univers apparemment éloignés mais cernés par un même climat de violence qui vient peu à peu habiter les récits. Révolutions personnelles et sociales entrent ici en résonnance.

Frédérique Cléménçon, *Les Petits*, L'Olivier, 2011.  
Emmanuelle Heidsieck, *Vacances d'été*, Léo Scheer, 2011.  
Pascale Kramer, *Un homme ébranlé*, Mercure de France, 2011.

18H

SCÈNE LITTÉRAIRE

**« ÉCRITURE  
ET ENGAGEMENT »****JÉRÔME FERRARI,  
JEAN HATZFELD,  
LAURENT MAUVIGNIER**  
RENCONTRE

Jérôme Ferrari, Jean Hatzfeld et Laurent Mauvignier écrivent avec talent sur la façon dont la violence détourne sensiblement des vies, sur les chemins physiques et psychiques qu'elle prend pour blesser en profondeur. Le réel et l'histoire sont au cœur de leurs romans et de leur réflexion littéraire. Dialogue entre ces auteurs en prise avec les séquelles vives de l'Histoire et de la société contemporaines.

Jérôme Ferrari, *Où j'ai laissé mon âme*, Actes Sud, 2010.  
Jean Hatzfeld, *Où en est la nuit*, Gallimard, 2011.  
Laurent Mauvignier, *Ce que j'appelle oublié*, Minuit, 2011.

18H

ÉCURIES

**IEGOR GRAN, JEAN-  
PIERRE OSTENDE**  
RENCONTRE

S'attaquer par la satire à ce qui semble inattaquable, voilà ce qui réunit les féroces Iégor Gran et Jean-Pierre Ostende. Le premier use de son humour froid et réjouissant pour décrypter les soubassements glaçants de l'idéologie écolo. En décrivant une mission d'audit sur la souffrance au travail qui dévie en une folle enquête mortelle, Jean-Pierre Ostende plonge quant à lui avec une fantaisie débridée dans l'absurdité du monde de l'entreprise.

Iégor Gran, *L'Écologie en bas de chez moi*, POL, 2011.  
Jean-Pierre Ostende, *Et voraces ils couraient dans la nuit*, Gallimard, 2011.

18H

FOYER

**FRANCIS SCOTT  
FITZGERALD PAR  
JULIE WOLKENSTEIN**  
EXERCICE  
D'ADMIRATION

« *Gatsby* commence par un autoportrait du narrateur et s'achève sur une méditation historico-philosophique : entre ces deux seuils, s'est déployé puis brisé le destin d'un personnage - *Gatsby* lui-même, Jay Gatz de son vrai nom - héros et créateur de son propre roman. En relisant la première et la dernière page, des promesses initiales à la désillusion finale, Fitzgerald révèle aussi, incidemment, sa conception de la fiction... » Julie Wolkenstein

*Gatsby*, traduit de l'anglais (États-Unis) par Julie Wolkenstein, POL, 2011.

18H

AUDITORIUM

**JUL**  
RENCONTRE DESSINÉE

Rencontre dessinée, crayons en mains, avec Jul, auteur de BD et dessinateur de presse à qui l'on doit notamment *Il faut tuer José Bové*. Il croque avec humour et esprit de nombreuses facettes de notre société : littérature, philosophie, politique, etc.

*Silex and the city*, Dargaud, 2010.  
*La Terre vue du fiel*, Dargaud, 2011.

**À travers la ville**

**14h à 16h - Esplanade des Invalides - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Daniel Berlioux et Nadia Vadori. *Proposé par le Conservatoire Erik Satie.* Métro Invalides. En cas de pluie, Bibliothèque Municipale Amélie, 164, rue de Grenelle, 75007. En partenariat avec la librairie Tome Dom et Compagnie.

**14h à 16h - Folies du Parc Monceau - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Marc Ernotte. *Proposé par le Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris.* 35, bd Courcelles, 75008. En partenariat avec la librairie Livre Sterling.

**14h à 15h - Kiosque à musique du square Villemin - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Sandra Rebocho et Sylvie Pascaud. *Proposé par le Conservatoire Hector Berlioz.* Square Villemin, 75010. En cas de pluie, Bibliothèque Châteaueau d'eau, 72, rue du Faubourg Saint-Martin, 75010. En partenariat avec la librairie la Litote.

**14h - Maison de Balzac - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Éric Jakobiak et Olga Lumelski. *Proposé par le Conservatoire Francis Poulenc.* 47, rue Raynouard, 75016. En cas de pluie, Bibliothèque du Trocadéro, 6, rue du Commandant Schloessing, 75016.

**14h à 19h - Parc de Belleville, Maison de l'air de la Mairie de Paris. Atelier d'écriture géant.** « L'Écologie en bas de chez vous. »

Recyclez sur papier vos toxines citadines en écrivant sur le thème de l'écologie, laissez courir dans l'herbe votre plume à partir de textes classiques et contemporains. À l'initiative d'Isabelle Buisson auteure d'*À fleur de peau* (Autrement). Avec un goûter écolo/décalé imaginé par la designer culinaire Julie Rothhahn. *Proposé par la Mairie du 11<sup>e</sup>, avec le partenariat de la Mairie du 20<sup>e</sup>, de l'Atelier de l'écologie urbaine de la Ville de Paris et des bibliothèques Parmentier, Couronnes et Sorbier.* Places limitées, inscription obligatoire à l'adresse suivante : atelierdecrituregeant@gmail.com. Accès rue Piat, rue des Couronnes, rue Jouye-Rouve.

**14h30 - Parc de Choisy - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Anne Raphaël et François Clavier. *Proposé par le Conservatoire Maurice Ravel.* Buvette du Parc de Choisy, 75013. En cas de pluie, Bibliothèque Municipale Italie, 211, bd Vincent Auriol, 75013.

**14h30 et 16h30 - Lecture en bus - Départ du CENTQUATRE** En partenariat avec la RATP.

**- Bus Blaise Cendrars :** « Je ne trempe pas ma plume dans un encrier mais dans la vie » disait celui qui façonna sa « légende bourlingueuse » en étant partout à la fois, Paris, New-York, le monde entier. Lecture par Jean-Paul Bezzina.

**- Bus Léon Paul Fargue :** Poète et « piéton de Paris », Léon-Paul Fargues promène son regard plein de tendresse et de tristesse. Parisien amoureux de sa ville, il écrit aussi la solitude oppressante et noyée de nuit et d'alcool. Lecture par Nicolas Martel.

19H

SALLE 200

**MICHA LESCOT, RÉCITS DE LA KOLYMA DE VARLAM CHALAMOV**  
LECTURE

Les *Récits de la Kolyma* du dissident soviétique Varlam Chalamov, qui passa plus de vingt ans de sa vie au goulag, témoignent de l'horreur concentrationnaire tout en interrogeant le pouvoir du langage et de la littérature face à l'indicible.

Le comédien Micha Lescot lit des extraits de ce texte composé de fragments tour à tour narratifs, réflexifs et poétiques.

*Récits de la Kolyma*, traduit du russe par Catherine Fournier, Sophie Benech et Luba Jurgenson, Verdier, 2003.

19H

STUDIO DE DANSE

**JEANNE DARC, NATHALIE QUINTANE**  
LECTURE

La France attend-elle encore une vierge bergère pour la guider ? Elle est là, devant nous, offerte à nos fantasmes et à nos interrogations. Comment sauve-t-on la France en période de Crise ?

Spectacle mis en scène par Thomas Blanchard d'après le texte de Nathalie Quintane. Avec Julie Recoing.

Nathalie Quintane, *Jeanne Darc*, POL, 1998.

Proposé par le Point Éphémère.

19H30

SCÈNE LITTÉRAIRE

**HANIF KUREISHI**  
GRAND ENTRETIEN

Hanif Kureishi © M. Bourgois

L'écrivain anglais d'origine pakistanaise Hanif Kureishi s'est forgé une place originale dans la littérature anglaise. Iconoclastes, désinvoltes et pleins d'humour, ses romans, parmi lesquels *Intimité* ou *Le Bouddha de banlieue*, explorent les thèmes de l'intégration et du désir et nous font naviguer dans des eaux troubles où surnagent névroses et secrets de famille. Hanif Kureishi est également connu pour ses scénarios notamment *My beautiful Laundrette* réalisé par Stephen Frears.

Hanif Kureishi, *Le Déclin de l'Occident*, traduit de l'anglais par Florence Cabaret, Christian Bourgois, 2010.

19H30

ÉCURIES

**IAIN SINCLAIR, PHILIPPE VASSET**  
RENCONTRE

Iain Sinclair tourne autour de Londres en marchant le long du périphérique M25. Il décrit les parkings, les stations-service, les supermarchés et les banlieues-dortoirs. En marchant, il relève les métamorphoses, les agressions subies d'un paysage urbain, et établit des connexions invisibles. Entretien avec l'écrivain et journaliste Philippe Vasset, auteur de la postface de *London orbital*.

Iain Sinclair, *London orbital*, traduit de l'anglais par Maxime Berrée, Inculte, 2010.

19H30

FOYER

**JENS CHRISTIAN GRØNDHAL**  
GRAND ENTRETIEN

Jens Christian Grøndhal © C. Hélie / Gallimard

Jens Christian Grøndhal est une figure incontournable de la scène littéraire danoise dont l'œuvre est traduite dans plus de trente langues.

Ingrid Dreyer, brillante architecte, divorcée du père de son fils, maîtresse d'un homme marié, apprend que son fils a tabassé un de ses camarades - immigré - après l'avoir jeté de son fauteuil roulant. Ce grand roman introspectif est le portrait d'une femme qui doute infiniment.

Jens Christian Grøndhal, *Quatre jours en mars*, traduit du danois par Alain Gnaedig, Gallimard, 2011.

**À travers la ville**

**15h - Librairie The Abbey Bookshop - Promenade littéraire (en anglais) Sous les pavés le parchemin.** Visite du quartier latin autour de l'histoire du livre depuis le Moyen-Âge. Départ de la librairie, 29, rue de la Parcheminerie, 75005.

**15h à 18h - Librairie Pippa - Concert de Joëlle Ginoux-Duvivier** pour la sortie de son livre *Entrechats à Paris* (Éditions Pippa). **Dédicace de Christian Rome, L'Heure du poète**, Éditions de l'Ours Blanc, 2011. 25 bis rue du Sommerard, 75005.

**15h à 16h - Jardin de la Folie-Titon - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Philippe Perrussel. *Proposé par le Conservatoire Charles Munch*, 17, rue Titon, 75011. En cas de pluie, Librairie L'Imagigraphe, 84, rue Oberkampf, 75011.

**15h à 16h - Parc Georges Brassens - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Liza Viet. *Proposé par le Conservatoire Frédéric Chopin*. Halle du Marché du livre ancien, 104, rue Brancion, 75015. *En partenariat avec la librairie la 25ème Heure*.

**15h - Jardin des poètes - Promenade littéraire avec Roselyne Chevalier.** Départ avenue du général Sarrail, 75016. *Proposé par la Direction des Espaces Verts et de l'Environnement de la Ville de Paris*.

**15h30 - Lecture de textes de Robert Badinter et de Victor Hugo sur la question de la peine de mort.** Librairie des Orgues, 82, Avenue de Flandre 75019.

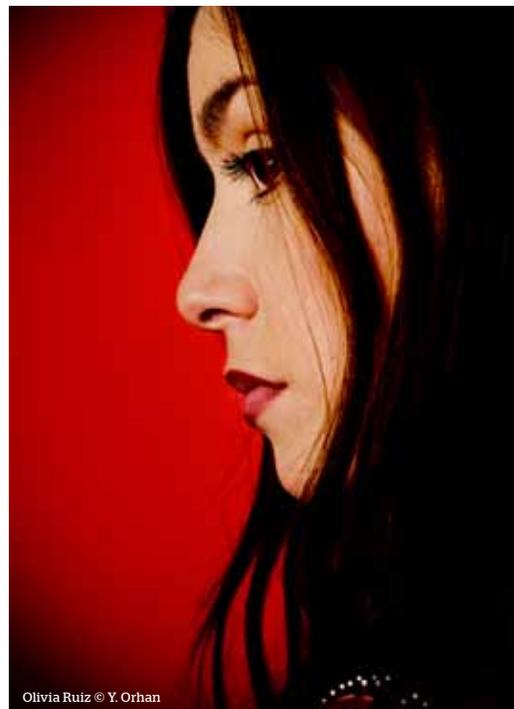
**15h30 - Médiathèque Marguerite Duras / Concordan(s)e - Jetés dehors, rencontre entre le chorégraphe Sylvain Prunec et l'écrivain Mathieu Riboulet.** Au commencement est l'expulsion, et le souffle éperdu après lequel on court dans un silence assourdissant. Après quoi l'on est jeté dans des cours, bien mal nommées de récréation, où l'on est hors d'haleine parce que les choses y sont diverses, imprévues, dangereuses sans doute, un peu cruelles. *Proposé par la médiathèque Marguerite Duras en partenariat avec Concordan(s)e*. [www.concordanse.com](http://www.concordanse.com). 115, rue de Bagnolet, 75020.

**16h - Bibliothèque Marguerite Audoux - Promenade littéraire avec Anna Kawala.** 10, rue Portefoin, 75003.

**16h à 18h - Jardin de l'observatoire - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Bernadette Le Saché. *Proposé par le Conservatoire Jean-Philippe Rameau*. Côté grand Luxembourg, 75005. *En partenariat avec la librairie Tschann*.

**À travers les villes**

**15h30 - Médiathèque de Gentilly - La Compagnie Feuille d'or lit Amina Danton.** En résidence à la médiathèque de Gentilly depuis janvier 2011, l'écrivain Amina Danton travaille sur la thématique « des transports que nous avons en commun ». La Compagnie La Feuille d'or fait entendre les textes réalisés à partir des ateliers d'écritures qu'elle a animés et des témoignages d'usagers qu'elle a recueillis. *Proposé par la Médiathèque de Gentilly*, 3, rue de la division du Général Leclerc, Gentilly.



Olivia Ruiz © Y. Orhan

20H30

GRANDE SALLE

**OLIVIA RUIZ**  
CONCERT LITTÉRAIRE

La chanteuse Olivia Ruiz est irréductible à un seul univers. Dans sa musique elle mêle rock, tango, sonorités latines et tsiganes ; la guitare côtoie le piano, l'accordéon, le violon et la clarinette. Elle nous ouvre sa bibliothèque toute aussi riche et éclectique où se croisent entre autres Raymond Carver, Claude Nougaro, Véronique Ovaldé et Daniel Pennac. Olivia Ruiz est accompagnée de ses musiciens Robin Canac et Johane Myran.

*Miss Météores*, Polydor/Universal, 2009.

20H30

AUDITORIUM

**CHRISTINE BOISSON, LA ZONE DE GUILLAUME HERBAUT ET BRUNO MASI**

LECTURE



Le projet *La Zone* est le résultat de deux années de travail et de quatre mois passés dans la zone interdite de Tchernobyl en Ukraine par le photographe Guillaume Herbaut et le journaliste Bruno Masi. Il est composé d'un documentaire, d'une installation multimédia et d'un ouvrage. Lecture par Christine Boisson, accompagnée de la projection de photos du livre (coédition Naïve - La GAÏTÉ LYRIQUE).

20H30

GRANDE SALLE

**BERTRAND BELIN**

CONCERT LITTÉRAIRE



« Tarkos, Jaccottet, Juarroz et pourquoi pas Borges, Melville et Lowry, dans l'ordre ou le désordre, célébrés de guingois et sans filet ; convoqués pour une comparution de peu par le lecteur perdu que je suis : une abeille sans mémoire zigzaguant de fleur en fleur et s'arrêtant sur ce qui lui semble être d'un grand secours. Un concert perturbé par le surgissement *in situ* de ces lectures nourricières, traversé d'interventions tendues et de silences résonnants, des invités, des précipices. Voilà dans l'idéal ce qu'il me serait agréable de présenter. » Bertrand Belin

*Hypernuit*, Cinq/7, 2010.

21H

SALLE 200

**MARCIAL DI FONZO BO, UNE PETITE DOUCEUR DE RAYMOND CARVER**

LECTURE

L'écrivain américain Raymond Carver, représentant majeur de la *short story*, est un peintre du désenchantement. Dans *Une petite douceur*, des parents veillent leur enfant tombé dans le coma après un accident le jour de son anniversaire. Parallèlement, le boulanger qui a préparé le gâteau de ce jour de fête s'agace de n'avoir pas de nouvelles du couple.

Nouvelle extraite du premier volume des *Œuvres complètes*, traduit de l'anglais (États-Unis) par Jacqueline Huet et Jean-Pierre Carasso, L'Olivier, 2010.

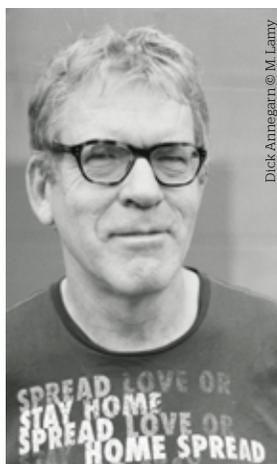


21H

SALLE 400

**DICK ANNEGARN**

CONCERT LITTÉRAIRE



Le chanteur Dick Annegarn entretient une relation forte à la littérature - il a notamment créé le Festival du Verbe dans son village à côté de Toulouse. Un lien qui transparait dans ses chansons fleuves, à double fond et à tiroirs. Seul avec sa guitare, il fait entendre son goût pour la littérature orale, pour Nietzsche, Rimbaud, Edgar Allan Poe, Attila Jozsef et bien d'autres.

*Folk Talk*, Tôt ou tard, 2011.  
Dick Annegarn, *Paroles*, introduction d'Olivier Bailly, Le Mot et le reste, 2011.

Rencontre avec Dick Annegarn et Olivier Bailly à la librairie du CENTQUATRE, le Merle moqueur, à l'issue du concert.

21H

SALON (ÉCURIES)

**VERNISSAGE, VACLAV HAVEL**

LECTURE

Vera et Michael reçoivent Ferdinand à dîner. Ils ne lui épargnent rien pour lui démontrer les mérites du confort moderne et l'absurdité de sa vie d'intellectuel engagé. À quoi bon la politique quand la société nous offre tant de plaisir ? Pourquoi faire la révolution lorsqu'on possède un décortiqueur d'amandes ? Insensible à cette comédie du bonheur domestique, Ferdinand plonge Vera et Michael dans une angoisse comique et la soirée bascule.

Adaptation : Stephan Meldegg et Marcel Aymonin.  
Mise en scène : Adrien de Van.  
Avec : Rachel Arditti, Bertrand Combes et Mikael Chirinian.

22H30

**Le bal littéraire**

Scène littéraire

Imaginé par Fabrice Melquiot - artiste associé au Théâtre de la Ville - et Emmanuel Demarcy-Mota, le bal littéraire est devenu le moment incontournable de Paris en toutes lettres. Lecture, musique et danse s'enchaînent sous la nef du CENTQUATRE. Avec Marion Aubert, Nathalie Fillion, David Lescot, Yves Nilly et Rémi De Vos.

Proposé par le Théâtre de la Ville et la Coopérative d'écriture.

**À travers la ville****16h - Société des Gens de Lettres - Exercice d'admiration, Blaise Cendrars par Régine Deforges.**

Blaise Cendrars, voit le jour sur le territoire helvétique. Béréet sur le côté, yeux pochés, sa trogne rubiconde de réclame enluminée pour vieux calvados n'est pas celle d'un troubadour académique : « J'ai réellement une sale gueule. Cela me réjouit ». Suivi de la diffusion sonore des entretiens Blaise Cendrars avec Michel Manoll (INA/RadioFrance) commentés par Dominique Le Brun. *Proposé par la Société des Gens de Lettres*. Hôtel de Massa, 38, rue du Faubourg Saint-Jacques, 75014. ♿

**16h - Square de Clignancourt - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par J.-L. Galmiche. *Proposé par le Conservatoire Gustave Charpentier*. Place Jules Joffrin, 75018. ♿

**16h30 - Jardins de la Maison de Balzac - Jardins de lectures.** Lectures dirigées par Éric Jakobiak et Olga Lumelski. *Proposé par le Conservatoire Francis Poulenc*. 47, rue Raynouard, 75016. ♿ En cas de pluie, Bibliothèque du Trocadéro, 6, rue du Commandant Schloessing, 75016. ♿

**17h - Librairie El Salón del libro - Vernissage de l'exposition Portraits d'auteurs hispaniques** 21 rue des Fossés Saint-Jacques, 75005. ♿

**17h15 - Bibliothèque Marguerite Audoux - Promenade littéraire avec Jean-Pierre Faye.** *Proposé par Anna Kawala*. 10, rue Portefoin, 75003. ♿

**17h30 - Les Cahiers de Colette - Signature Atiq Rahimi** - 23-25, rue Rambuteau, 75004. ♿

**18h - Bibliothèque Marguerite Audoux - Lectures d'Anna Kawala et Jean-Pierre Faye.** *Proposé par Anna Kawala*. 10, rue Portefoin, 75003. ♿

**18h30 Rencontre avec Didier Daeninckx et Dominique Manotti.** *Proposé par la librairie des Orgues*, 82, avenue de Flandre 75019. ♿

**19h - Théâtre de l'Atalante - Lecture de Si je savais chanter, je serais sauvé de Juan Mayorga (traduction d'Yves Lebeau).** *Lecture dirigée par Agathe Alexis*. Dans le cadre du cycle Traduire/Transmettre qui interroge les problématiques de la traduction théâtrale. Lecture suivie d'une rencontre avec l'auteur, le traducteur et le metteur en scène. *Proposé par le théâtre de l'Atalante et la compagnie RL*. Réservation au 01 46 06 11 90. 10, place Charles Dullin, 75018. ♿

**À travers les villes**

**20h30 - La Dynamo. Concert littéraire : Jacques Coursil, Alan Silva, Clameurs.** Sur des textes d'Édouard Glissant (*L'Archipel des Grands Chaos - fragments de Poèmes Complètes*) et Frantz Fanon (*1952, fragments de Peau Noire, Masques Blancs*) un oratorio contemporain créé par un jazzman mythique, Jacques Coursil (trompette et voix), accompagné par Alan Silva (contrebasse). Une musique saisissante qui avance avec le texte, la voix, le rythme et le souffle. Des textes poétiques et telluriques, des « clameurs » qui restituent dans leur langue ces poètes du cri du monde. *Proposé par La Dynamo*. 9, rue Gabrielle-Josserand, Pantin. ♿



**evene.fr**

1<sup>er</sup> site média culturel en france



Dimanche

**08**

mai

12H

## Banquet littéraire

À table avec les deux écrivains américains **Jim Harrison** et **Jay McInerney**, invités et complices de ce banquet littéraire, se mêlent plaisirs littéraires et culinaires. Tous deux ont exprimé dans leurs œuvres leur goût pour la bonne chère et les bons vins. Sur trois chaises d'arbitre, des comédiens lisent certaines de leurs œuvres et nous font entendre d'autres textes, écarts impromptus à l'écoute du monde. Imaginé et scénographié jusque dans ses plus infimes détails par Brigitte de Malau, cuisinière et plasticienne, le repas, parfumé des poivres de zanzibar et d'huile d'olive, se veut une danse combinatoire des cinq sens. Lectures par **Eve Chems de Brower**, **Laurent Poitrenaux** et sous réserve **Alex Descas**.

En partenariat avec le restaurant *Les grandes tables*  
 Sur réservation uniquement sur le site [www.104.fr](http://www.104.fr)  
 Réservation sur place et au téléphone (01 53 35 50 00)  
 du mardi au dimanche de 11h à 19h  
 participation au frais : 10 euros

Jay McInerney © J. Foley / Opale



Jim Harrison © J.-L. Bertini / Flammarion

14H

SALON (ÉCURIES)

### VERNISSAGE, VACLAV HAVEL LECTURE

Vera et Michael reçoivent Ferdinand à dîner. Ils ne lui épargnent rien pour lui démontrer les mérites du confort moderne et l'absurdité de sa vie d'intellectuel engagé. À quoi bon la politique quand la société nous offre tant de plaisir ? Pourquoi faire la révolution lorsqu'on possède un décortiqueur d'amandes ? Insensible à cette comédie du bonheur domestique, Ferdinand plonge Vera et Michael dans une angoisse comique et la soirée bascule.

Adaptation : Stephan Meldegg et Marcel Aymonin.

Mise en scène : Adrien de Van.  
 Avec : Rachel Arditi, Bertrand Combes et Mikael Chirinian.

15H

SALLE 200

### NOSFELL CONCERT LITTÉRAIRE

Inventeur d'un monde imaginaire unique, d'une langue et de personnage qu'il incarne d'une voix envoûtante, Nosfell brouille les pistes. En cinq albums cet artiste a composé des chansons aux approches folk, rock, ou même lyrique pour son opéra *Le Lac aux Vélies*. Accompagné d'une formation acoustique, il s'empare le temps d'une lecture des textes du poète portugais Fernando Pessoa et des identités multiples de cet auteur aux errances infinies

*Nosfell*, V2 Music, 2009.

Ludovic Debeurme, *Labyala Nosfell*, *Le lac aux Vélies*, Futuropolis, 2009.

15H

SALLE 400

### CHARLES BERLING, L'ÉTRANGER D'ALBERT CAMUS LECTURE



Charles Berling DR

Nous sommes en Algérie française. Meursault est condamné à mort. Parce qu'il a tué un Arabe. À cause du soleil, parce qu'il faisait chaud, dit-il à son procès. Meusault est « l'étranger », étranger au monde où il erre en marge, comme absent, incapable de mentir. Avec ce personnage, et ce roman en forme de monologue intérieur, Camus découvre un style de l'absence et la grâce de l'absurde, qui reste emblématique de toute son œuvre.

*L'Étranger*, Folio, Gallimard.

15H

ÉCURIES

### JEANNE BENAMEUR, GÉRARD MORDILLAT RENCONTRE

Les romans de Jeanne Benameur et Gérard Mordillat décrivent le monde ouvrier contemporain, ses désillusions et ses révoltes : une lutte prolétarienne est-elle encore possible, utile ? Ils interrogent tout deux les notions de classe sociale et de barrières culturelles.

Jeanne Benameur, *Les Insurrections singulières*, Actes Sud, 2011.

Gérard Mordillat, *Rouge dans la brume*, Calmann-Lévy, 2011.

15H

SCÈNE LITTÉRAIRE

### JIM HARRISON GRAND ENTRETIEN

L'immense écrivain américain Jim Harrison est connu pour son goût des grands espaces d'une part et de la bonne chère d'autre part. Quand il n'est pas aux États-Unis, il aime séjourner en France et notamment à Paris, « ce que l'homme a fait de mieux » dit-il. Son ami **Jim Fergus**, écrivain, lui aussi passionné de gastronomie, de chasse et de culture indienne est de passage à Paris : il le rejoint sur la scène en tant que *special guest*.

Jim Harrison, *Une odyssée américaine*, traduit de l'anglais (États-Unis) par Brice Matthieussent, Flammarion, 2009.

Jim Fergus, *Marie Blanche*, traduit de l'anglais (États-Unis) par Jean-Luc Piningre, Le Cherche Midi, 2011.

## À travers la ville

10h à 19h - Rue du Sommerard, 75005  
**3<sup>e</sup> Salon du livre en liberté.** Les Éditeurs Indépendants présentent leurs nouveautés. Rencontres, lectures, dédicaces, ateliers de dessin etc. Lancement du livre *Paris, les Îles et le Marais* d'André Arnold-Peltier (Éditions Pippa).

10h30 - Cimetière du Père-Lachaise -  
**Promenade littéraire avec Véronique Thierry.** Départ entrée principale Boulevard de Ménilmontant 75020. *Proposé par la Direction des Espaces Verts et de l'Environnement de la Ville de Paris.*

11h - MK2 Quai de Loire - **Projection de *My son The Fanatic*** de Udayan Prasad. Suivie d'une rencontre avec l'écrivain scénariste **Hanif Kureishi.** *Proposé par la Librairie MK2 quai de Loire.* 7, quai de Loire, 75019. **Tarif 6.50 euros. Carte Pass acceptée.**

15H

TERRASSE LIBRAIRIE

### ATELIER DU MESSAGER CLANDESTIN ANIMÉ PAR YVES PAGÈS

Pour fabriquer des badges en présence de l'écrivain Yves Pagès et du graphiste Philippe Bretelle. (voir p.10)

15H

GRANDE SALLE

### BASTIEN LALLEMANT CONCERT LITTÉRAIRE

Carte blanche à Bastien Lallemant dont l'écriture est éminemment littéraire. Pour preuve son dernier album, *Le Verger*, est construit comme un roman noir musical, suite de petites fictions ombrageuses, qui conduisent de « La Plage » à « La Tombe ». De sa voix que l'on compare à celle du jeune Gainsbourg, il interprète des textes sombres et poétiques et profite de l'occasion pour évoquer Jean Giono, Edward Bunker, Jim Thompson...

*Le Verger*, L'Autre distribution, 3F, 2010.

15H

AUDITORIUM

### DIDIER BLONDE, ROBERT BOBER RENCONTRE

Dans *Carnet d'adresses*, Didier Blonde « traverse la ville comme une bibliothèque », partant à la recherche des adresses parisiennes des personnages fictifs qui habitent son imagination et sa mémoire de lecteur. Robert Bober ressuscite dans son dernier roman le Paris des années 1960. Rencontre entre deux piétons de Paris qui connaissent l'épaisseur de ses tracés littéraires, cinématographiques et historiques.

La rencontre sera suivie d'une présentation de « La ville est un roman », cartographie littéraire interactive lancée sur le site [parisentouteslettres.fr](http://parisentouteslettres.fr).

Didier Blonde, *Carnet d'adresses*, Gallimard, 2010. Et *Répertoire des domiciles parisiens de quelques personnages fictifs de la littérature*, La Plonnière, 2010.  
 Robert Bober, *On ne peut plus dormir tranquille quand on a une fois ouvert les yeux*, POL, 2010.

15H

CAFÉ LITTÉRAIRE

## « ETHNOFICTIONS »

**MARC AUGÉ, NICOLAS BOUYSSI, CHARLES ROBINSON**  
RENCONTRE

Marc Augé décrit la condition d'un « SDS », sans domicile stable, dans ce qui n'est « ni une étude, ni un roman mais une "ethnofiction" ». Le narrateur de Nicolas Bouyssi fantasme la vie de ses parents avant sa naissance dans une cité faussement idéale, prison contemporaine génératrice de frustrations et de paranoïa. Charles Robinson met en scène un ethnologue chargé de dépeindre une cité sous tous ses aspects, géographiques, sociologiques, culturels, etc.

Paris en toutes lettres réunit trois auteurs qui explorent les répercussions anthropologiques des nouveaux espaces urbains et dressent un inventaire des symptômes de la modernité.

Marc Augé, *Journal d'un SDF. Ethnofiction*, coll. « La librairie du XXI<sup>e</sup> siècle », Seuil, 2011.  
Nicolas Bouyssi, *S'autodétruire et les enfants*, POL, 2011. Charles Robinson, *Dans les Cités*, coll. « Fiction & Cie », Seuil, 2011.

16H

TERRASSE LIBRAIRIE

**VICTOR HUGO :  
« L'INSURRECTION  
QUI VIENT »**

LECTURE - RELAIS

Soixante lecteurs se relaient pour lire *Les Misérables*. Montage proposé par Édouard Launet.

En partenariat avec [eve.ne.fr](http://eve.ne.fr) (voir p.11).

16H30

SALLE 200

**MATHIEU LINDON,  
SERGE RENKO**  
LECTURE-RENCONTRE

L'amitié qu'il partage pendant six ans avec Michel Foucault marque profondément Mathieu Lindon. Il a attendu de nombreuses années avant de raconter cette histoire humaine unique. Dans un récit pudique et touchant, la figure de l'éminent penseur croise celle du père de l'auteur, Jérôme Lindon, fondateur des éditions de Minuit, disparu en 2001.

Discussion avec l'auteur après une lecture d'extraits par Serge Renko.

*Ce qu'àimer veut dire*, POL, 2011.

16H30

SALLE 400

**MARTHE KELLER,  
AUCUN DE NOUS  
NE REVIENDRA DE  
CHARLOTTE DELBO**  
LECTURE

240 femmes furent déportées dans le Convoi du 24 janvier 1943 de Compiègne vers Auschwitz. La jeune résistante Charlotte Delbo, l'une des 49 rescapées de ce convoi, témoigne de cette expérience dans *Aucun de nous ne reviendra* : « saviez-vous que la souffrance n'a pas de limite / l'horreur pas de frontière / Le saviez-vous / vous qui savez ».

*Aucun de nous reviendra*, Minuit, 1970.

16H30

SCÈNE LITTÉRAIRE

## « LE PRINTEMPS ARABE »

**DARINA AL JOUNDI, HÉLÉ BEJI, KAMEL DAOUD,  
GAMAL GHITANY**  
RENCONTRE

Une romancière libanaise, une essayiste tunisienne, un écrivain-journaliste algérien et un romancier égyptien se réunissent pour évoquer le « Printemps arabe » et le rôle de la littérature dans ces moments de révoltes politiques et sociales historiques. Quel est le pouvoir des mots et des écrivains ? Comment écrire et témoigner de ces moments d'indécision et de retournement ?

Darina Al Joundi et Mohamed Kacimi, *Le Jour où Nina Simone a cessé de chanter*, Actes Sud, 2008.  
Hélé Beji, *Islam Pride. Derrière le voile*, Gallimard, 2011.  
Kamel Daoud, *Le Minotaure 504*, Sabine Wespieser, 2011.  
Gamal Ghitany, *Muses et égéries*, Seuil, 2011.



Gamal Ghitany © Hermance Triay

16H30

ÉCURIES

**RON LESHEM, JEAN-  
FRANÇOIS ROUZIÈRES**  
RENCONTRE

Le roman de Ron Leshem raconte le quotidien de la jeunesse iranienne de Téhéran, tentant d'échapper à la pression du régime des mollahs par l'alcool, la drogue, et les amours festifs. Le journaliste israélien dialogue avec Jean-François Rouzières qui raconte avec beaucoup de force une autre forme de combat pour la parole : celui d'un jeune soldat français qui revient aphasique d'une violente mission en Afghanistan.

Ron Leshem, *Niloufar*, traduit de l'hébreu par Jean-Luc Allouche, Seuil, 2011.  
Jean-François Rouzières, *Le Revolver de Lacan*, Seuil, 2011.  
**Avec le soutien de l'Ambassade d'Israël.**

16H30

AUDITORIUM

**« RÉSIDENCES  
DE PROXIMITÉ »**  
RENCONTRE

Trois écrivains s'immergent durant une semaine dans la vie quotidienne. François Bon à la Défense, Joy Sorman à la Gare du Nord et Robert Mac Liam Wilson dans un café de quartier. Leurs textes seront retransmis en direct à la GAÏTÉ LYRIQUE accompagnés par une installation vidéo de Pierre Nouvel.

**François Bon, Robert Mac Liam Wilson et Joy Sorman** partagent leur expérience des « Résidences de proximité ».

François Bon, *L'incendie du Hilton*, Albin Michel, 2009.  
Joy Sorman, Éric Lapière, *L'Inhabitable*, Éditions Alternatives, 2011.  
Robert Mac Liam Wilson, *Les Dépossédés*, traduit par Brice Matthieussent, Points, 2007.

17H

GRANDE SALLE

**STROMAE**  
CONCERT LITTÉRAIRE

Carte blanche littérature et musique à celui que l'on surnomme le « Jacques Brel 2.0 », Victoire de la musique 2011 dans la catégorie « album de musique électronique / dance ». Pour l'occasion, Stromae fait découvrir ses écrivains et textes de prédilection. Sur scène, Stromae joue autant qu'il chante en habillant chaque morceau d'une histoire. Et l'on découvre une intelligence aigüe du texte, une écriture tranchante, trempée dans l'encre la plus noire qui prend un relief très singulier au contact de sa musique électro hédoniste. Alors on pense, alors on danse...

*Cheese*, Mercury, 2010.



Stromae © Dati

## À travers la ville

## 14h - Concert du groupe Banc public.

Textes de Georges Brassens, en alternance avec le récital des jeunes talents des conservatoires de musique du Quartier Latin. *Dans le cadre du 3<sup>e</sup> Salon du Livre en liberté*. Rue du Sommerard, 75005. ♿

## 14h30 et 16h30 - Lecture en bus - Départ du CENTQUATRE

En partenariat avec la RATP.

- **Bus Robert Desnos** : cet enfant du Marais, « l'homme qui portait en lui tous les rêves du monde », blagueur potache et baroque exalté, journaliste de son propre drame et prophète des temps à venir, est raconté et lu par Eric Cénat et Patrice Delbourg. ♿

- **Bus Jacques Prévert** : A travers textes brefs et poèmes (« Chanson de la Seine », « Enfance », « Les clefs de la ville » le 18<sup>e</sup> arrondissement et les lieux parisiens de Jacques Prévert sont évoqués par la comédienne Pauline Jambet. ♿

17H

FOYER

**ROBERTO BOLAÑO PAR VÉRONIQUE OVALDÉ**  
EXERCICE D'ADMIRATION

« Où il sera question de l'auteur de *2666*, de son étoile de shérif, de son désespoir et de son courage. Où il sera aussi question d'amour, de chevalerie, de roman noir et de cette putain de mort qui prend les meilleurs d'entre nous. "L'important est que nous sommes debout et que nous ne sommes devenus ni lâches ni cannibales." Roberto Bolaño. » Véronique Ovaldé

Véronique Ovaldé, *Ce que je sais de Vera Candida*, L'Olivier, 2009. L'œuvre de Roberto Bolaño est publiée aux éditions Christian Bourgois.

17H

GRANDE SALLE

**LOLA LAFON**  
CONCERT LITTÉRAIRE

Lola Lafon © Lynn S.K.

Écrire, chanter, danser, tel est le « triathlon » indispensable de l'écrivain et chanteuse Lola Lafon. Dans son dernier roman, dont le titre est emprunté à une poétesse américaine féministe et anarchiste de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, elle évoque un double mouvement, celui de la danse et de l'émeute, autour de la figure de trois femmes résistantes. Lola Lafon est accompagnée par Julien Rieu de Pey, Olivier Lambert et Ivica Bogdanic.

*Nous sommes les oiseaux de la tempête qui s'annonce*, Flammarion, 2011.  
*Une vie de voleuse*, Mon slip-Le Chant du Monde, 2011.

17H

CAFÉ LITTÉRAIRE

**MATHIEU LARNAUDIE, FRÉDÉRIC LORDON**  
RENCONTRE

Quelle littérature pour rendre compte de la crise financière actuelle ? C'est la question à laquelle répondent Mathieu Larnaudie et Frédéric Lordon qui s'emparent, dans des fictions, des récents événements économiques. Roman, théâtre, les formes sont différentes mais l'ironie grinçante avec laquelle ils décrivent la pantomime des puissants de ce monde est bien la même.

Frédéric Lordon, *D'un retournement l'autre, Comédie sérieuse sur la crise financière en trois actes, et en alexandrins*, Seuil, 2011.  
Mathieu Larnaudie, *Les Effondrés*, Actes Sud, 2010.

18H

SALLE 200

**FRANÇOIS BÉGAUDEAU, LA VÉRITÉ VRAIE SUR LA BLESSURE LA VRAIE**  
PERFORMANCE

« Un roman est publié. Le lecteur se gratte la tête, se perd en conjectures. Parfois il a l'occasion de faire part de son questionnement à l'auteur. Le 8 mai, l'auteur rapportera certaines des questions parvenues à ses oreilles concernant *La Blessure la vraie* (pourquoi le vélo ? comment se fait-il que Freddy ? a-t-on bien fermé le camping ? etc.). Il y répondra plus ou moins. » François Bégaudeau

*La Blessure, la vraie*, Verticales, 2011.

18H

SALLE 400

**DENIS PODALYDÈS, RISIBLES AMOURS DE MILAN KUNDERA**  
LECTURE

Denis Podalydès, DR

En 2011, l'œuvre de l'écrivain d'origine tchèque Milan Kundera entre dans la Pléiade. Kundera rejoint ainsi les rares écrivains à voir leurs textes publiés dans la prestigieuse collection de leur vivant. Denis Podalydès, de la Comédie-Française, a choisi de lire la deuxième nouvelle du recueil *Risibles amours*, « La pomme d'or de l'éternel désir », qui interroge l'amour et la fidélité autour de la figure d'un personnage donjuanesque.

*Risibles amours*, Folio, Gallimard, 1986.

18H

SCÈNE LITTÉRAIRE

**JAY MCINERNEY**  
GRAND ENTRETIEN

De roman en roman, l'écrivain américain Jay McInerney décrit le désenchantement de la jeune société bourgeoise new-yorkaise : elle a connu le monde branché de la nuit et de la drogue, s'est laissée bercer par un confort superficiel et s'est réveillée bouleversée aux lendemains des attentats du 11 septembre. Rencontre avec celui qui dépeint avec élégance et mélancolie la vacuité douce-amère de l'individu occidental contemporain.

*La Belle vie*, traduit de l'anglais (États-Unis) par Agnès Desarthe, L'Olivier, 2007. *Moi tout craché*, nouvelles, traduit de l'anglais (États-Unis) par Agnès Desarthe, L'Olivier, 2010.

18H

ÉCURIES

**BERNARD HOEPFFNER, FRÉDÉRIC WERST**  
RENCONTRE

Frédéric Werst a inventé un peuple, les Ward, et leur langue. Il propose dans un livre hors norme le recueil bilingue des œuvres composées par ce peuple aux I<sup>er</sup> et II<sup>e</sup> siècles après Zaragabal. Ces poésies, proses et mythes imaginaires introduits par l'auteur, sont accompagnés d'un lexique et d'un abrégé de grammaire. Dans le cadre de la « Caravane des langues », il dialogue des langues - réelles et imaginaires - et de leur traduction avec Bernard Hoepffner, à qui l'on doit de très nombreuses traductions de l'anglais, et notamment celle des œuvres de Mark Twain, Martin Amis ou Gilbert Sorrentino.

Frédéric Werst, *Ward*, (I<sup>er</sup> et II<sup>e</sup> siècles), Seuil, 2011.

18H

AUDITORIUM

**LAURENT ALEXANDRE, DAVID ANGEVIN**  
RENCONTRE

Roman-prospective, *Google démocratie* décrit l'Europe de 2018, terrassée par la crise financière qui l'assaille depuis plus de dix ans. Le transhumanisme y est de mise, les libertés individuelles remises en cause, et l'avenir entre les mains du géant Google. Vision apocalyptique ou anticipation éclairée ?

*Google démocratie*, Naive, 2011.

19H30

SCÈNE LITTÉRAIRE

**ATIQR AHIMI**  
GRAND ENTRETIEN

Transposition de *Crime et Châtiment* dans l'Afghanistan des années 1990, *Maudit soit Dostoïevski* questionne la justice d'un pays exsangue où le crime vénal semble moins condamnable que le crime politique. Rencontre avec l'écrivain franco-afghan, prix Goncourt 2008.

*Maudit soit Dostoïevski*, POL, 2011.



Atiq Rahimi © H. Bamberger / P.O.L.

20H45

SQUARE DES BIBLIOTHÈQUES

**LA RONDE DES LANGUES**  
LECTURE MUSICALE

Face à une Europe gagnée par les pensées réactionnaires, dont le projet politique s'enferme dans des développements technocratiques, la « Caravane des langues » propose une lecture musicale, polyglotte et polyphonique. Les langues de l'Europe, réelles, imaginaires, indigènes ou étrangères, portent des voix, des récits et des notes. Accompagnés par les musiciens du groupe **Chkrrr**, auteurs, traducteurs, étudiants viennent dire, dans leur langue, quelques lignes de littérature pour en faire entendre la musique, comme un manifeste.

**À travers la ville**

**15h - Jardin du Luxembourg. Rallye Saga parisienne.** À l'occasion de la parution du premier volume de *Saga parisienne*, vaste fresque romanesque racontant l'histoire d'une famille sur trois générations et soixante-dix ans de vie parisienne, les éditions Parigramme organisent un rallye dans le Paris rive gauche des années 1950. Devant les grilles de la place Edmond Rostand 75005. Inscription obligatoire à l'adresse suivante [mpaul-boncour@parigramme.fr](mailto:mpaul-boncour@parigramme.fr) &

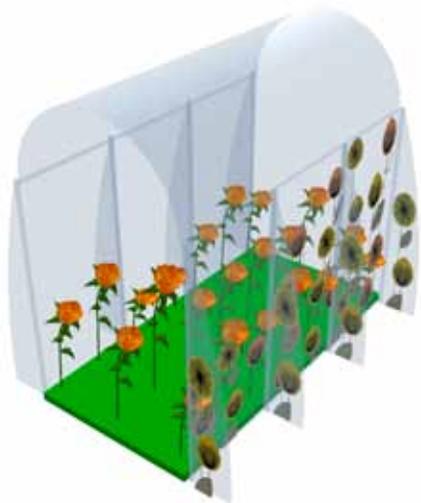
**15h30 - Parc de Bercy - Promenade littéraire « Les écrivains de Bercy ».** Par leurs récits pittoresques et poétiques, de nombreux auteurs nous font revivre le Bercy d'autrefois : celui des belles demeures du XVIII<sup>e</sup> siècle, celui des guinguettes et le temps où il était capitale parisienne du vin. *Proposée par Bercy Village et Lire et partir*. Inscription obligatoire au 01 40 02 91 98 ou à [info@bercyvillage.com](mailto:info@bercyvillage.com). 128, quai de Bercy, 75012. &

**17h - Société des Gens de Lettres - Lectures et rencontre, Paris Métis en écriture.** À l'initiative des éditions Desnel, lectures et rencontre avec Jean-Charles Brédas, Tahar Bekri, Suzanne Dracius, Léonora Miano et Ernest Pépin. Suivi d'un apéro césairien par mots et par mets métis. *Proposé par la SGDL en partenariat avec l'association Promolecture et la Librairie Tschann*. Hôtel de Massa, 38 rue du Faubourg Saint-Jacques, 75014. &

**19h - CRTH - Christine Gidrol et Pascal Parsat lisent Encre Noire.** À partir de *La lettre sur les aveugles à l'usage de ceux qui voient* et de *La lettre sur les sourds et muets à l'usage de ceux qui entendent* (Denis Diderot). *Encre Noire* est la dernière création de Pascal Parsat qui depuis 1993 travaille sur un théâtre joué dans le noir total. Un voyage au siècle des Lumières avec Denis Diderot. *Proposé par le CRTH*. Réservation obligatoire au 01 42 74 17 87. 163 rue de Charenton, 75012. &

## "LA FABRIQUE DES ÉMOTIONS"

Imaginé par l'artiste Sylvie Hazebroucq et produit par Cap Sciences.



# le Pari(s) des enfants



Pour la troisième édition du festival Paris en toutes lettres, les bibliothèques de la Ville de Paris invitent les enfants et les familles au **Pari(s) des enfants**, un parcours original et inédit pour partager l'amour des livres et de la littérature jeunesse.

Une fabrique des émotions, une caravane des mots, des consultations poétiques, la voix de ceux qui parlent des livres de leur enfance... autant de moments qui font de ce programme une invitation à prendre le temps d'écouter, d'échanger et aussi de s'amuser.

Conception : Paris bibliothèques  
www.paris-bibliotheques.org

## EXPOSITION

### « LA FABRIQUE DES ÉMOTIONS »

Dans un décor inspiré des peintures du Pop Art et de la série Mad Men, découvrez un parcours émotionnel interactif imaginé par l'artiste Sylvie Hazebroucq et produit par Cap Sciences.

Un tunnel de la peur à parcourir une lampe torche à la main, un trampoline de la joie qui déclenche des feux d'artifices, un caisson à colère pour se défouler sans compter... une exposition riche en émotions ! De 3 à 99 ans.

Visites commentées par Sylvie Hazebroucq, samedi 7 mai de 17h à 19h et dimanche 8 mai de 15h à 19h.



## ATELIERS D'ARTISTES EN HERBE

Ateliers d'1 heure 30 à partir de 6 ans, sur réservations au 01 44 78 80 50

### ATELIER « BANDE DESSINÉE » ANIMÉ PAR LA REVUE DADA

Comment fait-on une bande dessinée ? Quelles sont les techniques de ces artistes pas comme les autres ? Un atelier pour découvrir toutes les étapes : découpage, dialogues, dessins, encrage, mise en couleur... Chaque participant pourra créer son « strip » à partir de quelques éléments piochés au hasard (personnages, objets, bulles).

Samedi 7 mai, 11h30 et 14h

### ATELIER « OUVRE TON CŒUR » ANIMÉ PAR SYLVIE HAZEBROUCQ

Fabriquer un cœur géant en carton, pour raconter son cœur comme une maison. Imaginer en dessins les différentes cases et endroits du cœur où s'installent différentes émotions... À partir de 7 ans.

Samedi 7 mai, 14h30.  
Dimanche 8 mai, 11h30.

### ATELIER « BASQUIAT ET LES SUPER HÉROS » ANIMÉ PAR LA REVUE DADA

Pour imaginer et dessiner idoles et super héros à partir de cartons récupérés. Un univers foisonnant à la Basquiat où se mêleront dessins colorés et symboles.

Samedi 7 mai, 16h et 18h.

### ATELIER « MONDRIAN ET L'ABSTRACTION » ANIMÉ PAR LA REVUE DADA

Pour reproduire la photo d'un paysage en trois versions successives de plus en plus abstraites.

Dimanche 8 mai, 11h30 et 14h.

### ATELIER « LA CHASSE AUX CHEFS-D'ŒUVRE » ANIMÉ PAR LA REVUE DADA

Catastrophe ! On a perdu tous les chefs-d'œuvre ! Un atelier pour reconstituer à sa manière, à l'aide d'une lettre du conservateur, un grand tableau de l'histoire de l'art.

Dimanche 8 mai, 16h et 18h.

Dimanche 8 mai - 12H

## Banquet des enfants

Une lecture de *Peter Pan* par Alice Butaud et Geoffroy Rondeau accompagné d'un repas imaginé et scénographié pour petits et grands. Une invitation aux plaisirs culinaires et littéraires.

Sur réservation uniquement sur le site [www.104.fr](http://www.104.fr)  
Réservation sur place et au téléphone (01 53 35 50 00)  
du mardi au dimanche de 11h à 19h  
participation au frais : 10 euros



Alice Butaud  
© Céline Nieszawer

## LECTURES

### IRÈNE JACOB, ALICE AU PAYS DES MERVEILLES DE LEWIS CAROLL



Irène Jacob DR

La comédienne, grande lectrice - « Quand je lis, je souris, je ris, j'ai le cœur qui se serre, et il y a un plaisir du texte énorme » -, propose une création originale en revisitant un classique de la littérature.

Samedi 7 mai -14 h  
Dès 10 ans.

### LA BIBLIOTHÈQUE D'ENFANCE DE VALÉRIE ZENATTI

« Cosette, la Petite fille aux allumettes, le Soldat de plomb, la Petite Sirène, le Petit Nicolas, Pétronille, etc., ce sont les voix de tous ces héros, de ces héroïnes, et de leurs créateurs de génie que j'ai envie de faire entendre en les mélangeant, en les superposant, comme on amasse des couvertures et des oreillers pour construire une cabane, et s'inventer des histoires. » Valérie Zenatti

Samedi 7 mai -14 h  
Dès 10 ans.

### ALICE BUTAUD ET GEOFFROY RONDEAU, PETER PAN DE JAMES M. BARRIE

Peter Pan est un garçon qui refuse de grandir mais qui est aussi capable de toutes les audaces : il défie le terrible Capitaine Crochet et ses pirates, il libère la fille du chef indien comme il séduit aussi les fées du pays de Nulle Part comme la fameuse fée Clochette.

Dimanche 8 mai - 12 h.  
Dès 10 ans.

### PRALINE GAY-PARA, LA CARAVANE, RÉCITS AMBULANTS

La conteuse Praline Gay-Para reçoit dans une petite caravane rouge. Par groupe de dix, chaque spectateur dispose un numéro et un objet - une loupe, une lampe torche, un petit diamant, un ventilateur de poche, une carte postale animalière - correspondant à une histoire. Coupés du monde pendant dix minutes, le récit emmène les participants vers un ailleurs hors du temps.

Samedi 7 et dimanche 8 mai à partir de 15 h.  
Dès 10 ans.

**LES CONSULTATIONS  
POÉTIQUES, PROPOSÉES  
PAR L'ENSEMBLE  
ARTISTIQUE DU  
THÉÂTRE DE LA VILLE**

Habillés en médecins, des comédiens reçoivent en consultations poétiques de quinze minutes. En fonction des émotions, des soucis ou des désirs de chaque « patient », ils lisent des poèmes et délivrent une ordonnance de lectures adaptées à son cas poétique.

**Samedi 7 mai à partir de 15h et dimanche 8 mai à partir de 14h. Dès 12 ans.**

## INSTALLATIONS

**1, 2, 3, ON TOURNE : LA  
CABINE PHOTOMATON  
DES COUPS DE CŒUR  
LITTÉRAIRES**

Et toi ? Quel est ton héros en littérature jeunesse ? Quel personnage imaginaire aimerais-tu inviter et rencontrer au 104 ? Quel est le personnage qui t'a marqué hier et t'habite aujourd'hui ? Quel est le livre qui t'as le plus ému ? Dans une cabine, enfants et parents sont invités à évoquer leurs coups de cœur. En collaboration avec le journal Paris Mômes.

**Samedi 7 et dimanche 8 mai à partir de 14 h. Dès 5 ans.**

**LE COIN  
DES TOUT-PETITS**

Un coin lecture, un espace détente avec tous les ouvrages des artistes invités. Avec, en avant-première, les seize planches originales du nouvel album de Barroux, *Le Paris de Léon*, (Actes Sud Junior).

**Les bibliothécaires racontent des histoires aux tout-petits (0-5 ans).**

**Samedi 7 et dimanche 8 mai 11h et 14h**

**LES PARTENAIRES DU PARI(S) DES ENFANTS**

Actes Sud Junior  
La Maison des Petits du CENTQUATRE, Revue Dada,  
Le Merle moqueur, librairie du CENTQUATRE,  
Paris-Mômes, Théâtre de la Ville.

## Paris Lecture

*Proposé par la Direction des Affaires Scolaires, le Centre Paris Lecture et le Centre d'Action Sociale de la Ville de Paris.*

### À LA MAISON DE LA POÉSIE

**Les femmes résistent, les femmes se révoltent ?**

**Rencontre**

*Proposé par les centres de loisirs et les espaces premiers livres.*

Mercredi 4 mai - 14h30 à 16h.

Maison de la poésie - 82, rue Quincampoix, 75003. 

### AU CENTQUATRE

**Toni Morrison et les enfants.**

**Exposition**

Durant deux semaines en octobre 2010, 255 enfants de maternel et d'élémentaire, 3 Espaces Premiers Livres, 8 Bibliothèques Centre Documentaire, 3 Centres de Loisirs et 47 animateurs de la Ville de Paris se sont interrogés sur Toni Morrison. Exposition de 15 panneaux pour rendre compte de leurs découvertes.

**Blaise et le château d'Anne Hiversère de Claude Ponti**

**Rencontre et lecture**

Vendredi 6 mai - 10h30

**«Tête à claques» de Philippe Corentin**

**Rencontre et lecture**

Vendredi 6 mai - 14h30

**«Dire non!» (Jacques Prévert) avec enfants et personnalité**

**Rencontre et débat**

Samedi 7 mai - 10h30 à 11h30

## Dans les centres d'animation

### CENTRE D'ANIMATION D'ARRAS

**Lecture et Musique «Autour du monde»**

avec Véronique Malzieux

**vendredi 6 mai - 10h30**

accessibilité du site aux handicapés moteurs :

type 1 oui, type 2 oui

48, rue du Cardinal Lemoine, 75005. 

### CENTRE D'ANIMATION MAURICE RAVEL

**Ateliers d'écritures**

A partir de supports variés (roman, nouvelle, photo, musique, etc.) les enfants imaginent des histoires et les retranscrivent. Ouverts aux jeunes de 11 à 13 ans.

**Jeudi 5 mai - 17h**

**Contes écologiques et contes du monde**

Lectures de contes écologiques, poèmes et chansons des quatre coins du globe, accompagnés en musique.

*En partenariat avec l'association Talulah*

**Samedi 7 mai - 10h**

**Concours de poésie « Mon Paris vert »**

Un concours de poésie en langue française sur le thème « Mon Paris vert ». (dès 15 ans). Règlement et dossier d'inscription téléchargeable sur [www.animravel.fr](http://www.animravel.fr). Jusqu'au 30 avril.

6, Avenue Maurice Ravel, 75012. 

### CENTRE D'ANIMATION SOLIDARITÉ

**ANGÈLE MERCIER**

**Ateliers d'écriture**

Jeudi 5 et vendredi 6 Mai

**Lecture de textes en musique**

avec Mathieu Vivier

**Mercredi 4 et vendredi 6 Mai - 14h**

133-135, boulevard Sérurier, 75019. 

### CENTRE D'ANIMATION CLAVEL

**Lecture**

Lecture de La jeunesse d'Adrien Zografhi, de Panait Israti par Léléo Plotton

**Jeudi 5 mai - 17h**

26, rue Clavel, 75019. 

### CENTRE D'ANIMATION CURIAL

**Exposition**

Lettre ouverte au monde écrite et dessinée

**Du au 5 au 8 mai**

**Lecture et musique**

Lettre ouverte théâtrale et musicale

**Samedi 7 mai - 15h**

90, Rue Curial 75019. 

### CENTRE D'ANIMATION MATHIS

**Rencontre et lecture**

Présentation des coups de cœur littéraires des enfants du centre

**Vendredi 6 et samedi 7 mai - 17h**

15, rue Mathis, 75019. 

# Remerciements

## Paris en toutes lettres remercie l'ensemble des Directions de la Ville de Paris

La Délégation Générale aux relations Internationales • la Délégation à Paris Métropole et aux Coopérations • la Direction de la Prévention et de la protection • la Direction de la Propreté et de l'Environnement • la Direction du Développement Economique, de l'Emploi et de l'Enseignement supérieur • la Direction de la Jeunesse et des Sports • la Direction de la Voirie et des Déplacements • la Délégation générale à l'Événementiel et au Protocole • la Direction de l'Immobilier, de la Logistique et des Transports • la Direction du Patrimoine et de l'Architecture

et les Mairies d'arrondissements • Eau de Paris • les bibliothèques de la Ville de Paris • les Conservatoires de la Ville de Paris • Paris bibliothèques • le Comité d'Histoire de la Ville de Paris • le Centre Ressources Théâtre Handicap • le Centre Paris Lecture • les Centres d'animation de la Ville de Paris • les Kiosques Jeunes

## Les libraires, et tous les projets invités ;

### Ainsi que les partenaires culturels qui se sont associés au programme :

l' Ambassade d'Israël • l' Année des Outremer • Bercy Village le cinéma MK2 Quai de Loire • la Dynamo, Pantin (avec le soutien du Conseil général de Seine - Saint - Denis • l'Ecole Supérieure d'Art dramatique • EMI/CFD • le festival Parfums de Lisbonne • l'Institut des Cultures d'Islam • la Maison des écrivain et de la littérature • la Médiathèque de Gentilly • le MOTif • le Petit Palais • le théâtre de l'Atalante • le théâtre 14 • le Théâtre de la Ville • Programme • la Société des Gens de Lettres • Storylab

### Paris en toutes lettres remercie tout particulièrement pour leur accueil :

#### LE CENTQUATRE, LA GAÏTÉ LYRIQUE et le POINT EPHÉMÈRE.

### Paris en toutes lettres salue

Le centenaire des éditions Gallimard et le vingtième anniversaire des éditions de l'Olivier



### Merci également

À l'ensemble des éditeurs et des attaché(e)s de presse.

## La Mairie de Paris remercie l'ensemble des partenaires de Paris en toutes lettres

Avec le soutien de  
ACTION  
CULTURELLE





## \* L'action culturelle de la Sacem et les musiques actuelles

L'action culturelle de la Sacem contribue à la création, production et diffusion d'œuvres nouvelles. Renouveau des répertoires, soutien au spectacle vivant, aide à la professionnalisation des jeunes auteurs et compositeurs constituent les priorités de cette politique de promotion de la vie musicale.

Ses actions :

### → Aide à l'autoproduction phonographique

Créé il y a 6 ans, ce programme offre à des auteurs-compositeurs une aide pour autoproduire leur premier et/ou deuxième enregistrement. De plus, un partenariat avec Francophonie Diffusion pour la promotion des artistes auprès de 600 radios à travers le monde est proposé. Environ 60 projets sont soutenus chaque année.

### → Accompagnement de carrière

Depuis 7 ans, ce programme s'articule autour de différents volets d'intervention : aide à la création (bourse d'écriture, soutien à la production phonographique, résidence...) et aide à la diffusion (production de spectacles, soutien à l'export). Les "Carte Blanche Sacem", organisées en collaboration avec les grands festivals, et les "Scène Sacem", des soirées professionnelles dédiées aux créateurs et interprètes émergents de différents répertoires, viennent compléter les grands axes de cette politique de promotion de la vie musicale.

### → Développement à l'international

Parallèlement à un travail de fond qu'elle mène auprès de ses sociétaires hors de l'hexagone, la Sacem est partenaire ou à l'initiative de nombreuses opérations : Prix de l'Océan Indien, France Ô Folies et Dom Tom Folies avec RFO, Prix Découvertes RFI, Prix Alain Peters.

# Infos pratiques

## CENTQUATRE

5, rue Curial / 104, rue d'Aubervilliers  
75019 Paris  
www.104.fr

## GAÏTÉ LYRIQUE

3bis, Rue Papin  
75003 Paris  
www.gaitelyrique.net

## POINT ÉPHÉMÈRE

200, quai de Valmy  
75010 Paris  
www.pointephemere.org

Paris en toutes lettres est un projet piloté par la **Direction des Affaires Culturelles de la Ville de Paris**.  
Directrice : **Laurence Engel**  
Directeur Adjoint : **Philippe Vincensini**  
Sous-directeur de la création artistique : **Noël Corbin**

### Coordination générale

Direction des Affaires Culturelles de la Ville de Paris :  
**Noëlle Audejean, Emmanuel Daydé, Alice Ghys**  
Assistés d'**Adeline Urbain**

### L'équipe artistique

Directeur artistique : **Olivier Chaudenson**  
Directrice adjointe : **Evelyn Prawidlo**  
Conseillers littéraires : **Arnaud Cathrine, Victor Pouchet**  
Responsable des mises en lectures : **Sylvie Ballul**  
Rédaction du programme : **Colombe Gamelin-Boncenne**

### Paris bibliothèques pour le Pari(s) des enfants

Conception et coordination : **Anne Pichereau, Linda Fardon**  
Communication : **Annabelle Allain**  
Direction : **Carole Médrinal**

### Communication et partenariats

Direction de la communication de la Ville de Paris :  
**Isabelle Cohen, Marianne Bellair**

### Production déléguée, recherche de partenariats et médiation de la manifestation

**Le troisième pôle**  
www.letroisiemepole.com  
**Scénographie du CENTQUATRE, Brigitte de Malau**, plasticienne.  
Merci à :  
- Fernando & Humberto Campana  
- ANA PAULA / Estudio Campana / EDRA éditeur  
- Les Toiles du soleil : Bérénice Quinta  
- Sophie Lescot  
- Heartwear / Karen Pétrossian

### Contacts presse

**2e Bureau**  
Sylvie Grumbach / Martial Hobeniche  
01 42 33 93 18  
parisentouteslettres@2e-bureau.com

**Service de presse de l'Hôtel de Ville**  
Alix Vic Dupont  
01 42 76 49 61  
service.presse@paris.fr

### Conception graphique

**Fake**  
www.fake.fr

## La ville est un roman Cartographie littéraire

La ville est un roman est une carte de l'Île-de-France où déposer ses citations favorites, indiquer maisons d'écrivains et domiciles de héros de romans. Une carte qui raconte la ville des auteurs d'hier et d'aujourd'hui.

Une carte collaborative où chacun peut marquer le territoire de ses auteurs préférés, imprimer son imaginaire littéraire, proposer des parcours littéraires.

Participez sur le site : [www.parisentouteslettres.fr](http://www.parisentouteslettres.fr).



### La littérature et la RATP : une belle histoire.

Nos voyageurs ont toujours lu sur nos lignes. C'est pour accompagner leur passion que nous nous associons à de grands événements littéraires comme **le Printemps des poètes** et **Paris en toutes lettres**.

[www.ratp.fr](http://www.ratp.fr)

**LA VILLE EST UN ROMAN**

*Cartographie littéraire*  
Paris en toutes lettres



Auteur : Dominique Sylvain  
Editeur : Viviane Hamy (poche Points)  
(page : 17)  
Année : 2006

Bouteille de scotch, muselière, menottes, gants et chemise de rechange dans un sac en plastique, il avançait sur le quai d'un pas tranquille. Au crépuscule, le bassin du port de l'Arsenal était une artère de velours, ondulant entre le pont Morland et la place de la Bastille. Droit devant, en équilibre sur un pied et sur sa colonne vert-de-gris, le corps doré du génie de la Liberté brillait dans les

A propos de ce site







*Société Française des Intérêts des Auteurs  
de l'écrit*, Sofia gère la rémunération  
pour le prêt en bibliothèque.

Elle gère aussi une part de la  
rémunération pour copie privée  
du livre et consacre une partie  
des droits perçus à l'aide à la création,  
à la diffusion et à la formation.

C'est à ce titre qu'elle soutient le festival  
«*Paris en toutes lettres*».

[www.la-sofia.org](http://www.la-sofia.org)

 **N°Azur 0 810 642 642**

PRIX APPEL LOCAL

